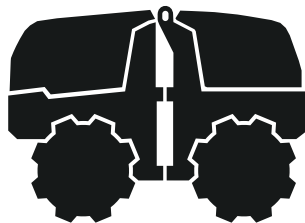




H Husqvarna®



LP 9505

CUPRINS

Introducere.....	2	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	44
Siguranță.....	14	Date tehnice.....	46
Funcționarea.....	20	Declarație de conformitate CE.....	50
Întreținerea.....	31	Declarația de conformitate a furnizorului.....	51

Introducere

Legea Proposition 65 din California

 **WARNING!**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

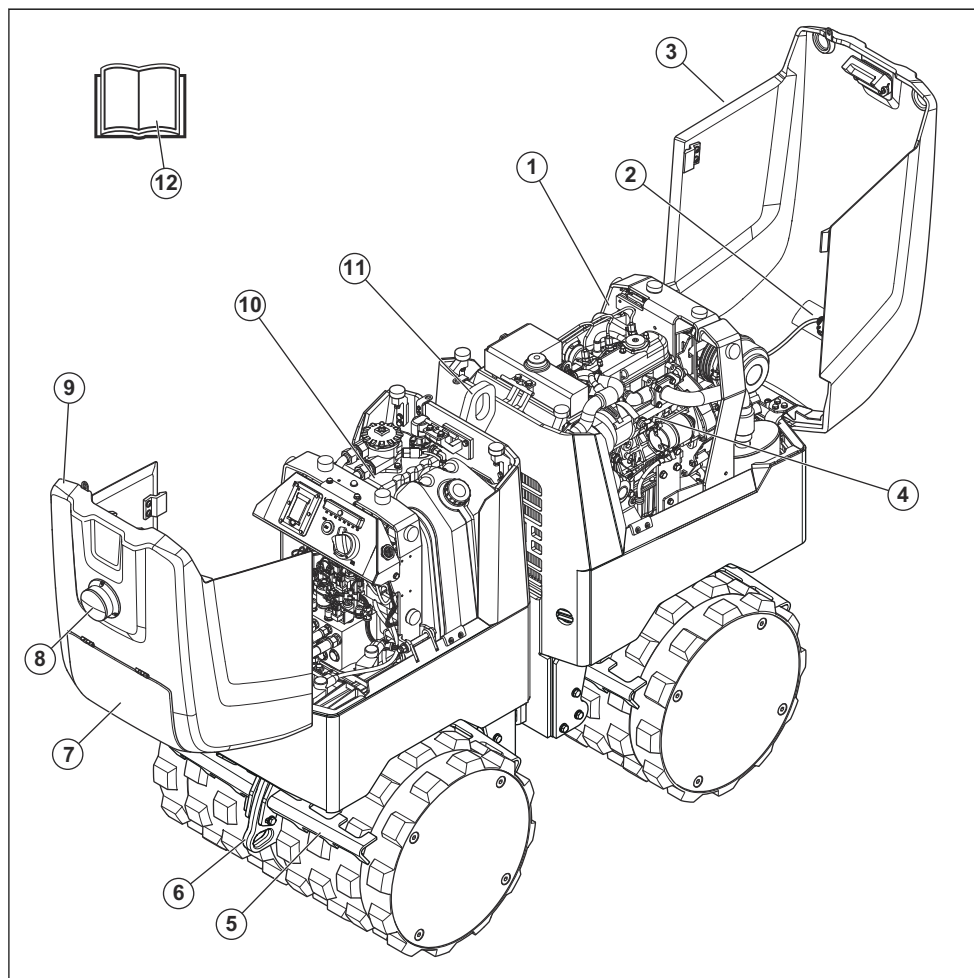
Descrierea produsului

Acest produs este un compactor articulat pentru șanțuri. Produsul dispune de un motor cu combustie și este operat cu ajutorul unei telecomenzi.

Domeniul de utilizare

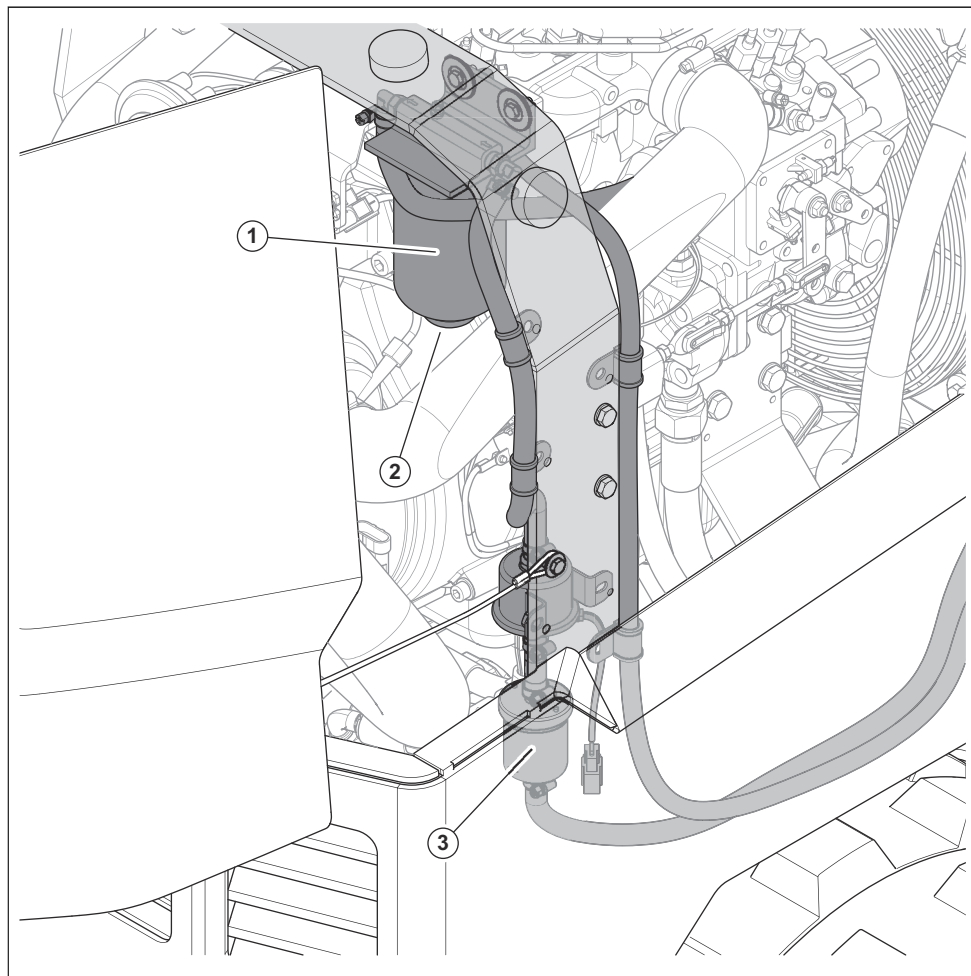
Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale. Produsul este folosit pentru compactarea straturilor de grosime medie și a straturilor de soluri granulare cu grosime mai mare. Utilizați acest produs pentru a nivela suprafața. Printre exemplele de lucrări se numără cele pentru șanțuri și drumuri.

Prezentarea generală a produsului



1. Filtre de carburant. Consultați *Prezentarea generală a produsului, filtre de carburant la pagina 4.*
2. Senzor de distanță pe partea frontală a utilajului (MDS)
3. Apărătoarea frontală
4. Piese frontale. Consultați *Prezentarea generală a produsului, piese frontale la pagina 5.*
5. Raclete
6. Consolă de ancorare
7. Trapă posterioară. Consultați *Prezentarea generală a produsului, trapa posterioară la pagina 6.*
8. Lumină de avertizare
9. Capac posterior
10. Piese posterioare. Consultați *Prezentarea generală a produsului, piesele posterioare la pagina 7.*
11. Ochi de ridicare
12. Manualul operatorului

Prezentarea generală a produsului, filtre de carburant

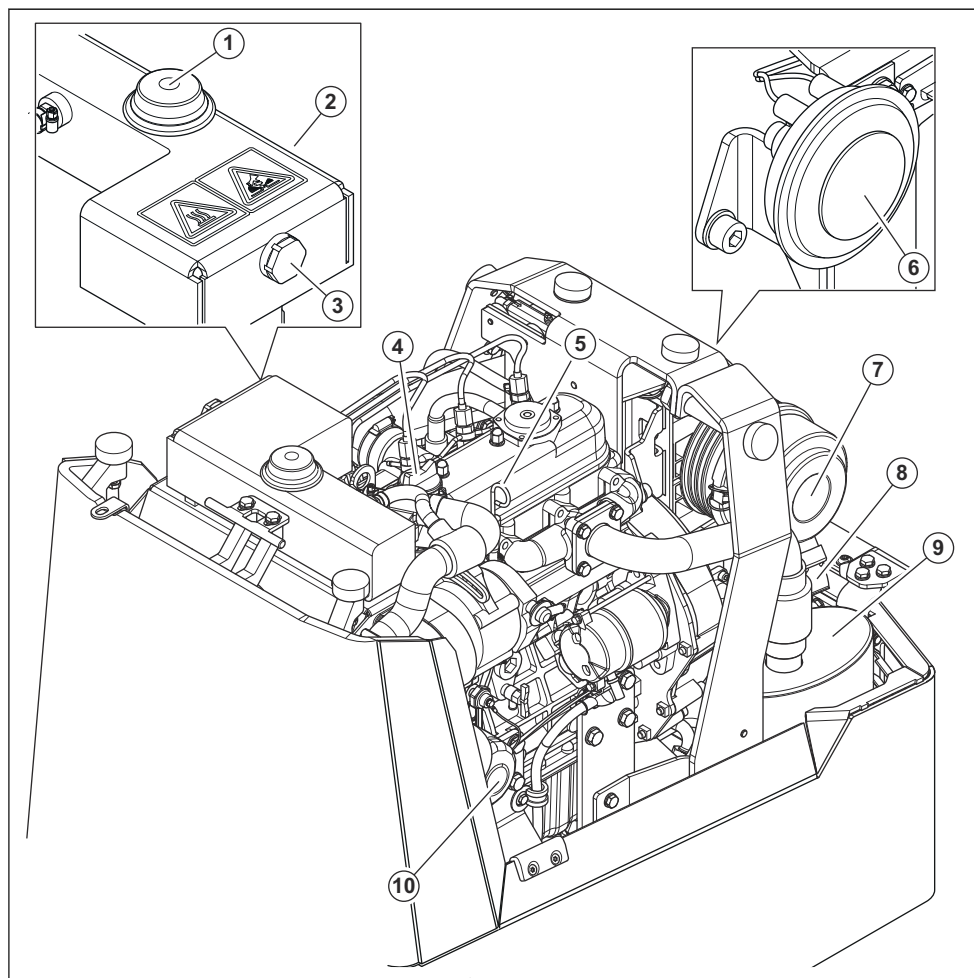


1. Filtru de carburant

2. Bușon de scurgere pentru separatorul de apă

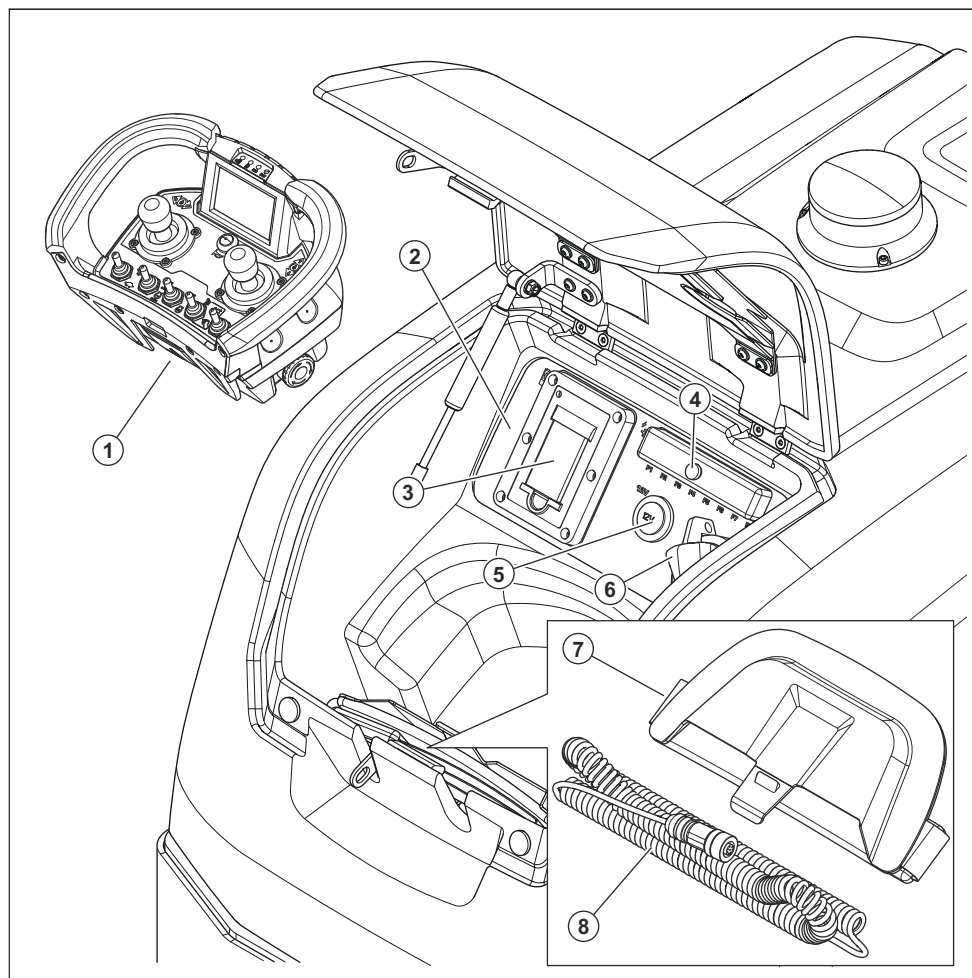
3. Prefiltru de combustibil

Prezentarea generală a produsului, piese frontale



- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Capacul pentru lichidul de răcire al radiatorului | 6. Difuzor |
| 2. Rezervor de lichid de răcire al radiatorului | 7. Filtru de aer |
| 3. Vizor pentru nivelul de lichid de răcire al radiatorului | 8. Supapă de evacuare |
| 4. Capac pentru uleiul de motor | 9. Amortizor de zgomot |
| 5. Jojă de ulei | 10. Filtrul de ulei de motor |

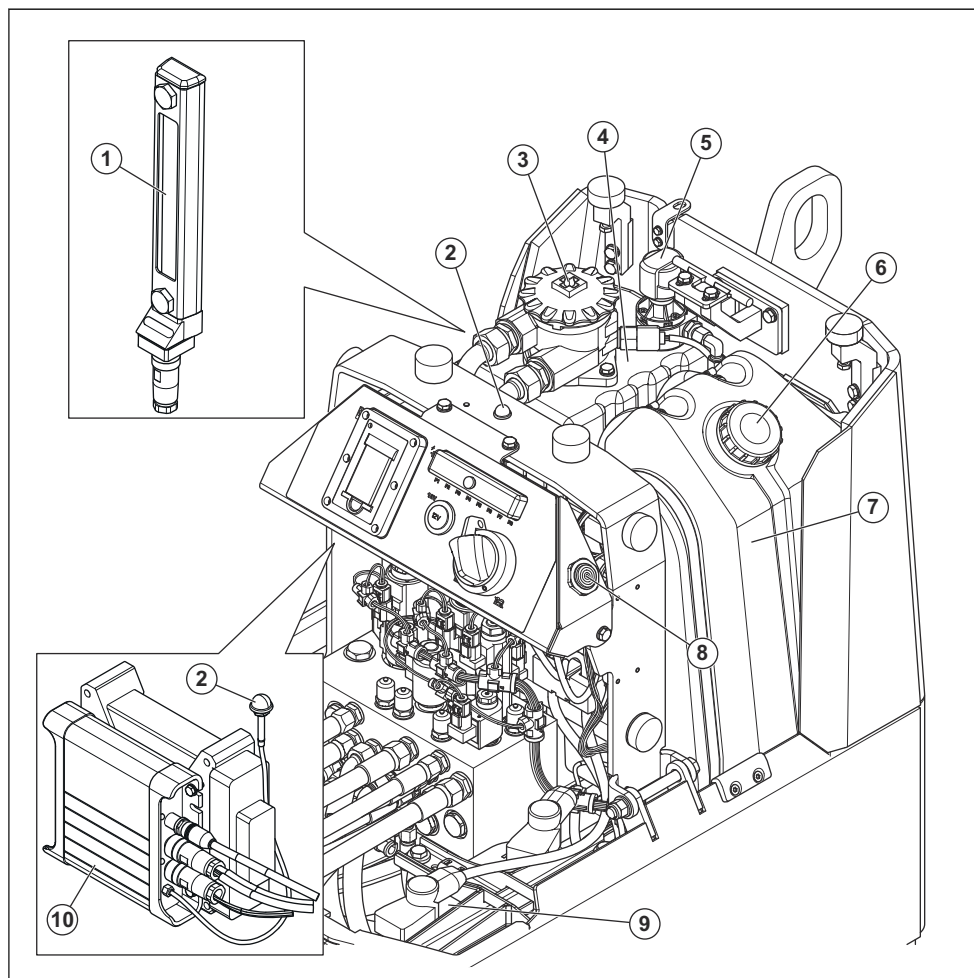
Prezentarea generală a produsului, trapa posterioară



1. Telecomandă. Consultați *Prezentarea generală a produsului, telecomandă la pagina 8 și Simbolurile de pe telecomandă la pagina 12.*
2. Panou electric. Consultați *Simboluri pe panoul electric la pagina 13.*
3. Încărcător de baterii de telecomandă

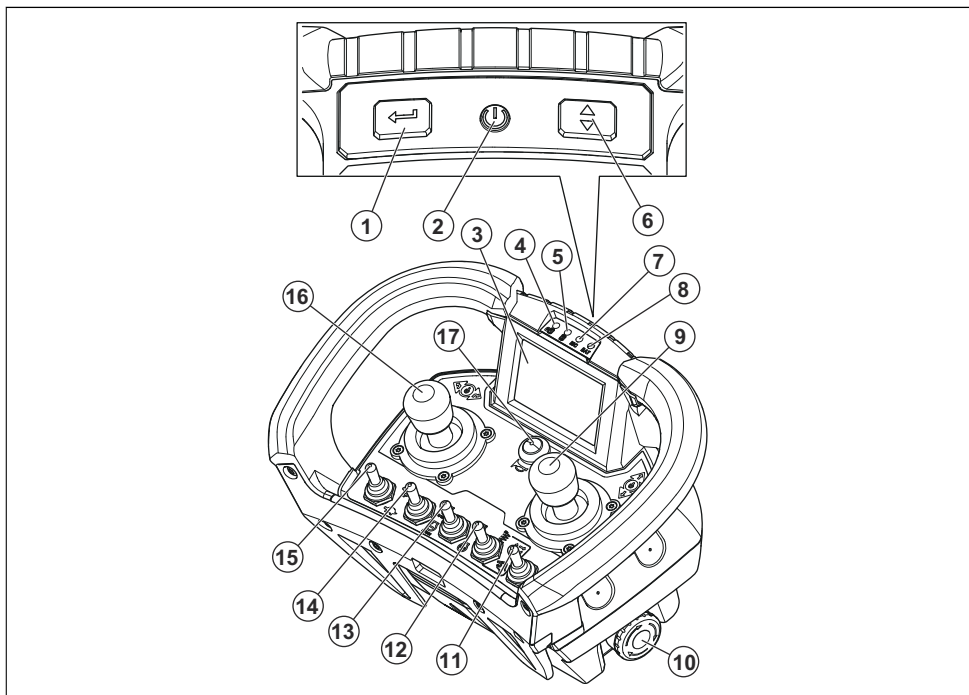
4. Casetă de siguranțe
5. Priză de alimentare de 12 V
6. Comutator de baterie
7. Curea de telecomandă
8. Cablu de magistrală CAN

Prezentarea generală a produsului, piesele posterioare



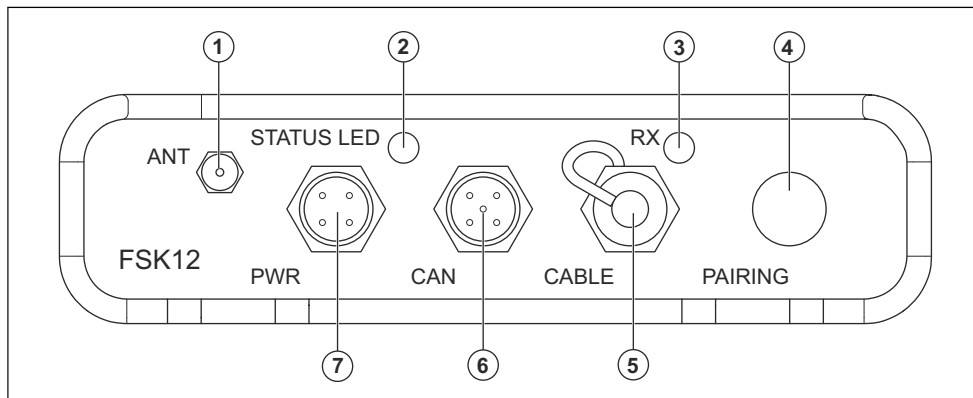
1. Vizor pentru nivelul de ulei hidraulic
2. Antenă
3. Capac pentru filtrul de ulei hidraulic
4. Rezervor de ulei hidraulic
5. Capac pentru rezervorul de ulei hidraulic și filtrul supapei de aerisire
6. Bușon rezervor de carburant
7. Rezervor de carburant
8. Avertizor acustic
9. Baterie demaror
10. Receptor. Consultați *Prezentarea generală a produsului, receptor la pagina 9.*

Prezentarea generală a produsului, telecomandă



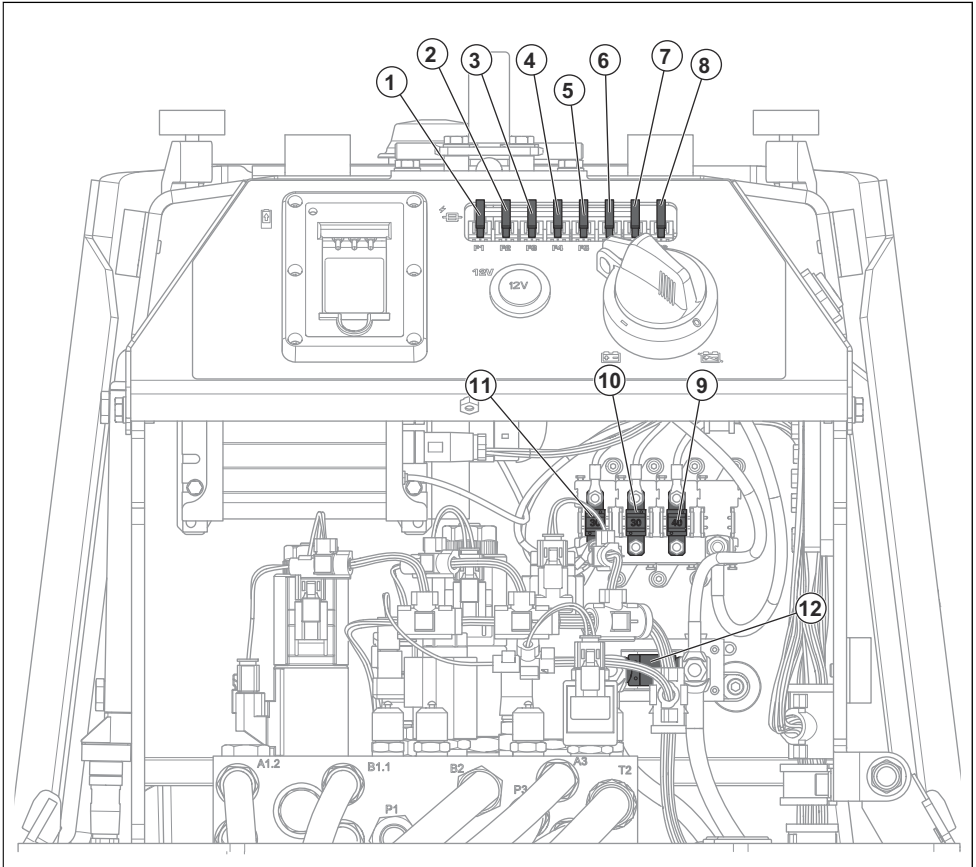
1. Buton pentru selectarea opțiunilor din meniuri
2. Buton ON/OFF
3. Afișaj
4. Indicator pentru senzorul de distanță de pe partea frontală a utilajului
5. Indicator pentru senzorul de distanță de pe partea posterioară a utilajului
6. Buton pentru derulare în meniuri
7. Indicator pentru contactorul principal
8. Indicator pentru tensiunea bateriei
9. Joystick, deplasare înainte/înapoi
10. Buton de oprire de urgență
11. Comutator pentru amplitudine ridicată/scăzută pentru vibrații
12. Comutator pentru vibrații manuale/automate
13. Comutator pentru pornirea/oprirea motorului
14. Comutatorul pentru turația motorului
15. Comutator pentru viteza de operare
16. Joystick, deplasare la stânga/dreapta
17. Buton claxon/buton pentru comunicații radio

Prezentarea generală a produsului, receptor



1. Antenă
2. Indicator de stare
3. Indicator „RX”
4. Asocierea butonului de operare
5. Conector pentru telecomandă prin cablu
6. Conector pentru cablu magistrală CAN
7. Conector pentru alimentare

Prezentarea generală a produsului, siguranțele



1. F1: 7,5 A, unitatea electronică de control
2. F2: 7,5 A, unitatea electronică de control
3. F3: 7,5 A, unitatea electronică de control
4. F4: 7,5 A, unitatea electronică de control
5. F5: 7,5 A, unitatea electronică de control
6. F6: 5 A, pompa de carburant și comutatorul de nivel de carburant
7. F7: 5 A, încărcător pentru bateria telecomenzii
8. F8: 10 A, priză de alimentare de 12 V
9. F9: 40 A, solenoid de accelerație
10. F10: 30 A, solenoid de pornire și de închidere
11. F11: 30 A, bujii incandescente
12. F0: 150 A, demaror

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Acționați cu grijă și utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați o cască de protecție în locuri unde pot cădea obiecte pe dvs. Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului. Utilizați ochelari de protecție omologați.



Utilizați cizme de protecție.



Înclinarea maximă a pantei.



Produsul este acționat cu telecomandă. Utilizați produsul întotdeauna cu atenție și ținând cont de simțul practic.



Păstrați o distanță de minimum 10 m/33 ft față de persoane și animale în timpul utilizării produsului.



În timpul operării, mențineți distanța față de produs.



Piese în mișcare. Pericol de vătămări corporale prin strivire.



Risc de rănire. Țineți mâinile departe de paletele ventilatorului și de celelalte piese rotative.



Nu apropiați părțile corpului de piesele rotative.



Capacele de pe produs pot fi propulsate și provoca vătămări.



Suprafață fierbinte.



DIESEL

Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf.



Punctul de ridicare și consolele de ancorare de pe produs.



Punct de ridicare de pe produs.



Consola de ancorare.



Cuplați mecanismul de blocare a articulației înainte de a ridica produsul. Cuplați mecanismul de blocare a articulației când fixați produsul pe un vehicul de transport.



Nu stropiți cu apă.



Nu utilizați un aparat de spălat cu presiune ridicată.



Emisii de zgomot în mediul înconjurător conform Directivei UE. Nivelul de emisii al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 46* și pe etichetă.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Acționați cu grijă și utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați o cască de protecție în locuri unde pot cădea obiecte pe dvs. Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului. Utilizați ochelari de protecție omologați.



Utilizați cizme de protecție.



Înclinarea maximă a pantei.



Produsul este acționat cu telecomandă. Utilizați produsul întotdeauna cu atenție și ținând cont de simțul practic.



Păstrați o distanță de minimum 10 m/33 ft față de persoane și animale în timpul utilizării produsului.



În timpul operării, mențineți distanța față de produs.



Piese în mișcare. Pericol de vătămări corporale prin strivire.



Risc de rănire. Țineți mâinile departe de paletele ventilatorului și de celelalte piese rotative.



Nu apropiați părțile corpului de piesele rotative.



Capacele de pe produs pot fi propulsate și provoca vătămări.



Suprafață fierbinte.



Numai carburant diesel cu conținut foarte redus de sulf.



Punctul de ridicare și consolele de ancorare de pe produs.



Punct de ridicare de pe produs.



Consola de ancorare.



Cuplați mecanismul de blocare a articulației înainte de a ridica produsul. Cuplați mecanismul de blocare a articulației când fixați produsul pe un vehicul de transport.



Nu stropiți cu apă.



Nu utilizați un aparat de spălat cu presiune ridicată.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Simbolurile de pe telecomandă



Deplasați produsul la stânga sau la dreapta.



Operația de asociere.



Deplasați produsul înainte și înapoi.



Viteza maximă de operare.



Viteza minimă de operare.



N/MIN Turația maximă a motorului.



N/MIN Turația minimă a motorului.



Pornire motor.



Oprire motor.



Vibrații.



Vibrații automate.



Vibrații manuale.



Vibrații de mare amplitudine.



Vibrații oprite.



Vibrații de mică amplitudine.

Simboluri pe panoul electric



Încărcător pentru bateria telecomenzii.



Casetă de siguranțe.

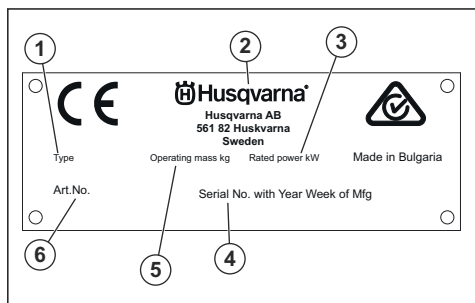


Comutator de baterie ON.



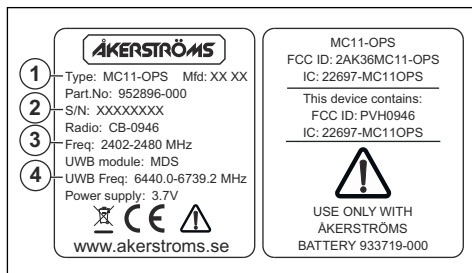
Comutator de baterie OFF.

Plăcuță de identificare



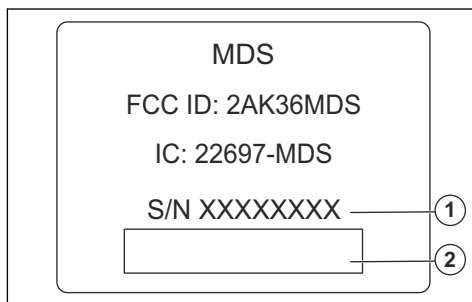
1. Tip produs
2. Producătorul și adresa
3. Putere nominală
4. Numărul de serie cu anul și săptămâna fabricației
5. Greutate
6. Cod produs

Etichetă pentru telecomandă



1. Denumirea produsului
2. Număr de serie
3. Frecvență
4. Frecvență, modul UWB

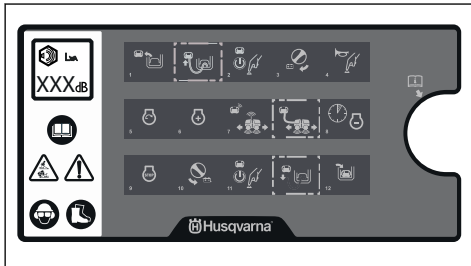
Etichetă pentru senzorul de distanță al utilajului



1. Număr de serie
2. Cod de bare

Autocolant cu instrucțiuni de pornire

Autocolantul cu instrucțiuni de pornire de pe produs descrie procedura de pornire.



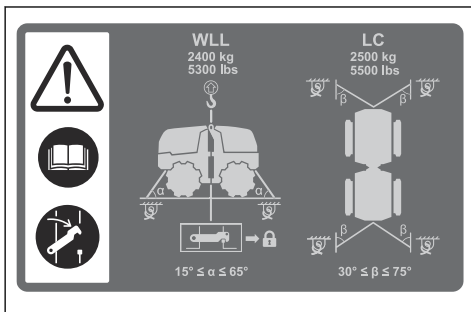
Răspunderea pentru produs

Conform prevederilor legislației privind răspunderea pentru produs, nu ne asumăm răspunderea pentru daunele cauzate de produsul nostru dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

Autocolant privind ridicarea și ancorarea

Acest autocolant descrie modul de ridicare și fixare a produsului.



Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă aceasta nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.

- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele aduse bunurilor acestora.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și etichetele.
- Nu utilizați produsul dacă este defect.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 16*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicat. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Produsul poate fi controlat printr-o telecomandă pentru distanțe lungi. Nu utilizați produsul decât dacă aveți o vizibilitate bună către acesta și zonele sale de risc. Delimitați zona de lucru cu un cordon pentru a preveni vătămarea corporală a trecătorilor.
- Nu controlați produsul de la o distanță mai mare de 20 m/66 ft.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze telecomanda dacă aceasta nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați telecomanda decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți în ceea ce privește utilizarea telecomenzii și a sistemului de control al produsului. Dacă operatorul nu cunoaște sistemul de control, pot surveni mișcări bruște ale produsului, care pot cauza vătămări corporale.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și telecomanda. Amplasați telecomanda în poziția pentru transport, în spatele capacului posterior. Încuiați capacul posterior cu ajutorul unui lacăt. Aceasta nu permite utilizarea produsului de persoanele neautorizate.
- În cazul apariției unei erori la nivelul sistemului de control, apăsați pe butonul de oprire de urgență de pe telecomandă și deconectați bateria. Repararea produsului trebuie efectuată de un centru de service autorizat.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este

reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:

- Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
- Cancer
- Malformații la naștere
- Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva gazelor de eșapament



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Inhalarea monoxidului de carbon poate cauza decesul. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicației cu monoxid de carbon este amețeala, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.
- De asemenea, gazele de eșapament conțin hidrocarburi nearse, inclusiv benzen. Inhalat pe termen lung, praful poate cauza probleme de sănătate.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone care nu dispun de flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în șanțuri sau în alte zone de lucru mici unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

Siguranța împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Examinați dacă amortizorul de zgomot este deteriorat sau defect. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

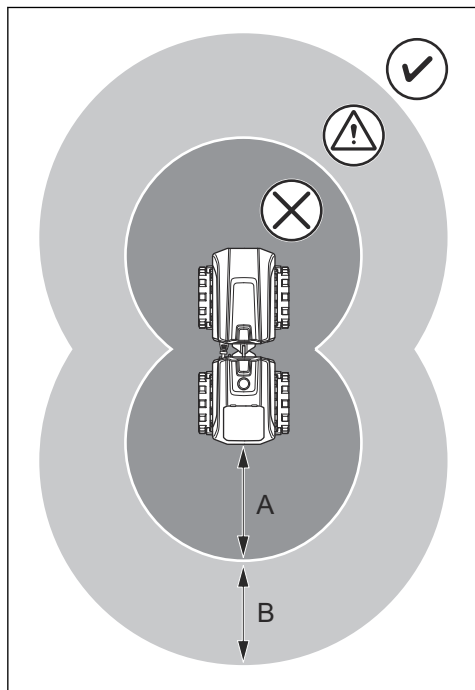
- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingătorul de incendii

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Siguranța zonei de lucru

- În timpul utilizării nu este permisă prezența niciunei persoane în zona (A) indicată în imagine. Aceasta este valabil atât pentru trecători cât și pentru operator. Această zonă se află la o distanță între 0 și 2 m/6,6 ft față de produs.



- În timpul operării, asigurați-vă că trecătorii se află în zona (B) indicată în imagine. Această zonă de află la o distanță de 2-10 m/6,6-33 ft față de produs.
- Nu controlați produsul de la o distanță mai mare de 20 m/66 ft.
- Asigurați-vă că senzorii de distanță de pe produs funcționează corect. Produsul trebuie să se oprească automat când telecomanda este în zonă (A).
- Nu utilizați produsul decât dacă aveți o vizibilitate bună către acesta și zona de lucru.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Îndepărtați obstacolele din zona de lucru.
- Nu utilizați produsul pe ceață, ploaie, vânt puternic, vreme rece, pericol de descărcări electrice sau alte condiții meteo nefavorabile. Utilizarea produsului în condiții de vreme rea sau în locuri umede poate avea efect negativ asupra vigilenței dvs. Vremea rea poate provoca condiții periculoase de lucru.
- Mențineți zona de lucru iluminată suficient.

- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță deteriorate.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. Dacă dispozitivele de siguranță sunt defecte, contactați agentul de service Husqvarna.

Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot este proiectat pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot și a dirija gazele de eșapament departe de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este defect. Un amortizor de zgomot defect determină creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendiu.



AVERTISMENT: Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile.

Pentru a verifica amortizorul de zgomot

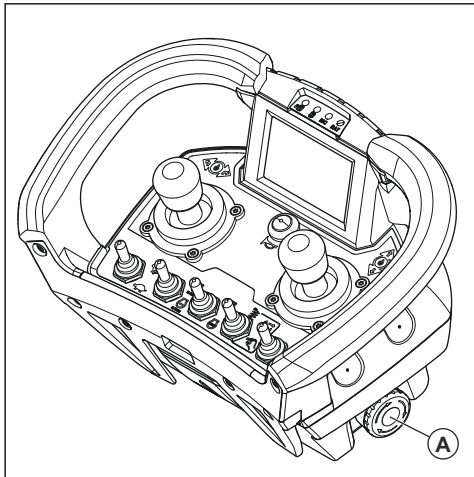
- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

Buton de oprire de urgență

Butonul de oprire de urgență se folosește pentru a opri rapid motorul.

Pentru a verifica butonul de oprire de urgență

1. Eliberați butonul de oprire de urgență (A).



2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 27*.
3. Apăsăți butonul de oprire de urgență.
4. Asigurați-vă că motorul se oprește.

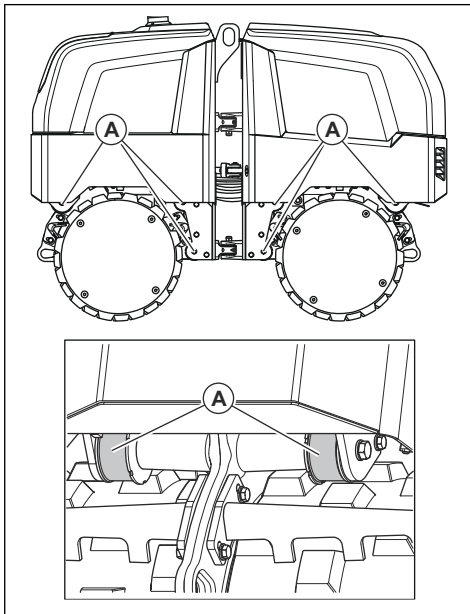
Unități de amortizare a vibrațiilor

Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile din produs. Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile dăunătoare pentru a preveni deteriorarea produsului.

Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor

Există 12 unități de amortizare a vibrațiilor, 6 pe partea stângă și 6 pe partea dreaptă a produsului.

- Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor (A) sunt instalate corect.



- Examinați unitățile de amortizare a vibrațiilor, pentru a identifica eventuale deteriorări și uzura.
- Dacă este necesar, înlocuiți unitățile de amortizare a vibrațiilor.

Reguli de siguranță referitoare la carburant



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Carburantul este foarte inflamabil, iar emisiile prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămările, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de carburant. Vaporii de carburant sunt toxici și pot cauza vătămare. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Așteptați răcirea motorului înainte de alimentarea produsului cu carburant.
- Nu alimentați cu carburant în interior. Un flux de aer insuficient poate cauza vătămare corporală sau deces din cauza asfexierii sau a monoxidului de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.

- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.
- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă acesta nu este strâns, există pericol de incendiu.
- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minim 3 m/10 ft față de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe acesta se află carburant sau ulei de motor. Îndepărtați carburantul și uleiul de motor nedorite și lăsați produsul să se usuce înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de remedierea acestora.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.
- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că carburantul și vaporii de carburant nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scânteii și flăcări.

Siguranța bateriei



AVERTISMENT: O baterie deteriorată poate provoca o explozie, cauzând vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, contactați un agent de service Husqvarna autorizat.



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Feriți bateria de lumina solară, de căldură sau de flăcări deschise. Bateria poate provoca explozie și arsuri și/sau arsuri chimice.
- Dacă bateria prezintă scurgeri, nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea, îmbrăcăminte sau produsul. Dacă atingeți lichidul, curățați zona cu apă din abundență și consultați medicul.
- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor. Dacă lichidul pătrunde în ochi, nu frecați, ci spălați-vă cu multă apă timp de cel puțin 15 minute. Solicitați ajutor medical.

- Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați o baterie defectă sau deteriorată.
- Asigurați-vă că ați fixat bateria corect. Fixarea incorectă a bateriei poate cauza scurtcircuitarea acesteia.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea pe pante



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că zona de lucru este sigură. Fiți foarte atenți pe pante și suprafețe accidentate. Solurile umede și instabile sporesc riscul de accident.
- Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru se află pe pantă la un nivel superior față de produs.
- Tundeți în sus și în jos pe pante, nu transversal.
- Unghiul maxim de înclinare este de 24° (45%) în aceste condiții:
 - Produsul este staționar, cu partea posterioară în direcția de coborâre de pe pantă.
 - Vibrațiile sunt PORNITE.
 - Toate rezervoarele sunt pline.
 - Suprafața este dură.
- Unghiul maxim de înclinare este de 29° (55%) în aceste condiții:
 - Produsul este staționar, cu partea posterioară în direcția de coborâre de pe pantă.
 - Vibrațiile sunt OPRITE.
 - Toate rezervoarele sunt pline.
 - Suprafața este dură.
- Unghiul maxim de înclinare este de 14° (25%) în aceste condiții:
 - Produsul este staționar, cu partea frontală în direcția de coborâre de pe pantă.
 - Vibrațiile sunt OPRITE.
 - Toate rezervoarele sunt pline.
 - Suprafața este dură.
- Unghiul maxim de înclinare este de 20° (36%) în aceste condiții:
 - Produsul este staționar, cu partea laterală în direcția de coborâre de pe pantă.
 - Vibrațiile sunt OPRITE.
 - Toate rezervoarele sunt pline.
 - Suprafața este dură.
- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinări mai mari decât cele recomandate.
- Solul instabil, vibrațiile și viteza de funcționare pot cauza căderea produsului pe o pantă cu o înclinare mai mică.
- Asigurați-vă că produsul nu se poate răsturna în timpul funcționării. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de ¾ din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Ce trebuie să faceți dacă produsul se răstoarnă pe o parte la pagina 30.*

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 16.*
- Opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.

- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu modificați produsul. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în manual al operatorului. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Unele sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

Funcționarea

Introducere



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 31.*
- Decuplați mecanismul de blocare a articulației. Consultați *Pentru a cupla și decupla mecanismul de blocare a articulației la pagina 20.*

Pentru a cupla și decupla mecanismul de blocare a articulației

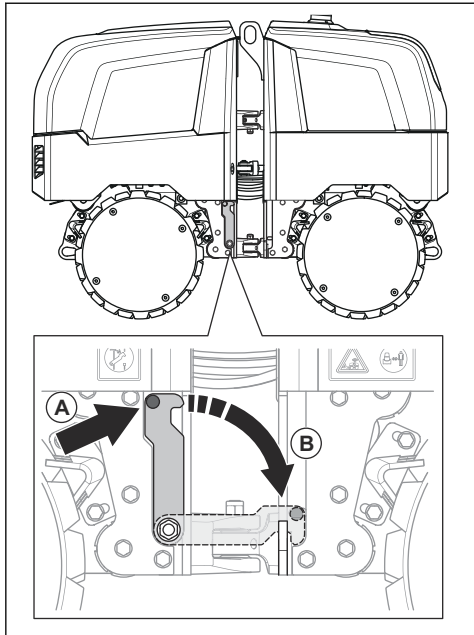


AVERTISMENT: Mecanismul de blocare a articulației trebuie să fie întotdeauna cuplat când produsul este ridicat sau fixat pe un vehicul de transport.



ATENȚIE: Mecanismul de blocare a articulației trebuie să fie întotdeauna decuplat în timpul operării, pentru a evita deteriorarea produsului.

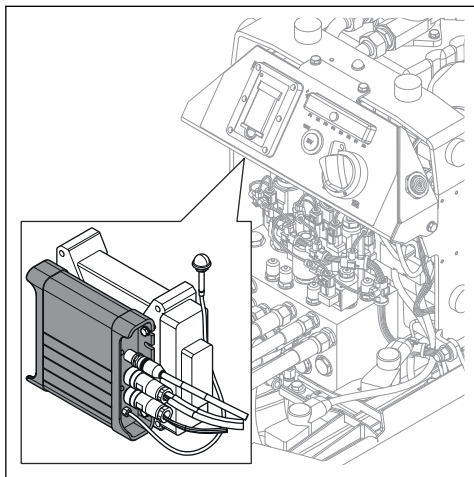
1. Trageți în jos siguranța (A).



2. Plijați în jos mecanismul de blocare a articulației (B) pentru a-l cupla. Plijați în jos până ce auziți un clic.
3. Decuplați mecanismul de blocare a articulației urmând ordinea inversă.

Receptor

Receptorul se află în spatele capacului posterior al produsului.



Indicatorul „RX” de pe receptor

Indicatorul „RX” de pe receptor indică starea conexiunii la telecomandă.

Indicator cu LED	Cauză
Luminează intermitent rapid în culoarea verde.	Telecomanda nu este conectată la receptor.
Luminează intermitent verde lent.	Telecomanda este conectată la receptor. Releul de siguranță (RCSS) este activat.
Luminează continuu în culoarea verde.	Telecomanda este conectată la receptor. Releul de siguranță (RCSS) este dezactivat.
Luminează continuu în culoarea galben.	Conexiune insuficientă cu receptorul.
Luminează continuu în culoarea roșie.	Eroare internă în receptor.
Luminează intermitent rapid în culoarea roșie.	Eroare internă în telecomandă.

Telecomandă



ATENȚIE: Nu ridicați telecomanda ținând de joystick.

Telecomanda poate funcționa prin comunicare radio. Pentru a utiliza telecomanda prin comunicare radio, va trebui să efectuați procedura de asociere. Consultați *Asocierea telecomenzii și produsului la pagina 22.*

Telecomanda poate, de asemenea, fi utilizată cu un cablu conectat între telecomandă și produs. Cablul poate fi utilizat, de exemplu, când bateria telecomenzii este descărcată. Pentru instrucțiuni privind modul de conectare a telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu. Consultați *Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN la pagina 24.*

Telecomanda dispune de toate comenzile necesare pentru controlarea produsului. Telecomanda dispune de un ecran digital care afișează informații privind sistemul. Consultați *Prezentarea generală a produsului, telecomandă la pagina 8.*

Raza de acțiune pentru telecomandă este între 2 m/6 ft până la aproximativ 20 m/66 ft. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 17.*

Nota: Seria este indicată pe o etichetă de pe spatele bateriei telecomenzii.

Bateria telecomenzii

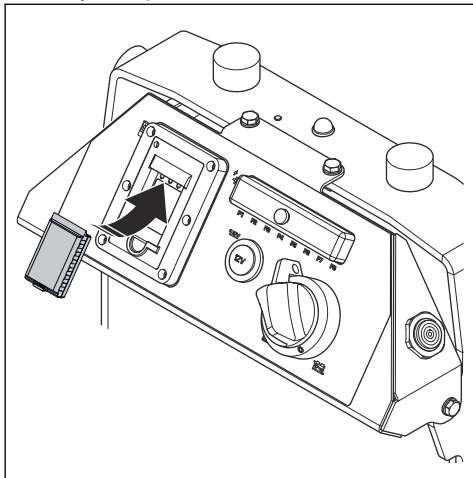
Produsul este livrat cu 2 baterii Li-ion. A doua baterie poate fi încărcată în încărcătorul de baterii de pe produs în timpul funcționării sau în încărcătorul de birou.

Este necesară efectuarea unei încărcări de întreținere a bateriei telecomenzii la fiecare 4 săptămâni dacă telecomanda nu este utilizată.

Durata de funcționare a unei baterii complet încărcate este de aproximativ 8 ore. Când indicatorul „BAT” luminează intermitent în galben și telecomanda emite un sunet, bateria trebuie încărcată. Dar bateria poate fi folosită timp de încă 15 minute.

Încărcarea unei baterii de telecomandă în timpul funcționării

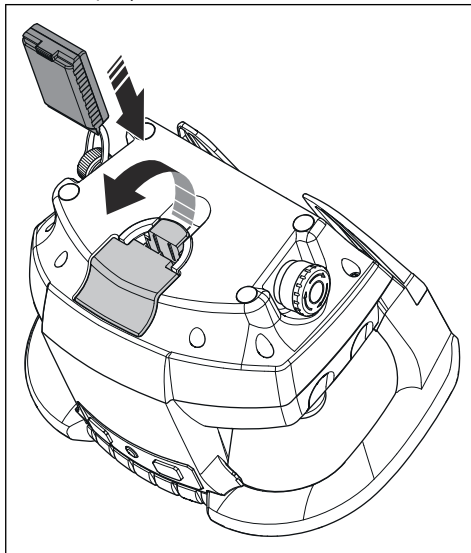
1. Curățați suprafețele de contact ale bateriei.
2. Deschideți trapa posterioară a produsului.
3. Curățați încărcătorul de baterii din spatele trapei posterioare.
4. Introduceți bateria în încărcător. Bateria se încarcă în timpul funcționării.



Montarea și demontarea unei baterii de telecomandă

1. Deschideți capacul bateriei de sub telecomandă.
2. Curățați suprafețele de contact ale bateriei și ale fantei pentru baterie din telecomandă.

3. Puneți bateria în compartimentul pentru baterie și închideți capacul.



4. Pentru a scoate bateria, deschideți capacul și scoateți-o.

Coduri PIN

Pentru a porni telecomanda, este necesar codul „PIN (user)” (utilizator). Codul „PIN (user)” (utilizator) este setat în meniul de configurare. Telecomanda poate fi pornită fără codul „PIN (user)” (utilizator) dacă se introduce valoarea 0000 în meniul de configurare.

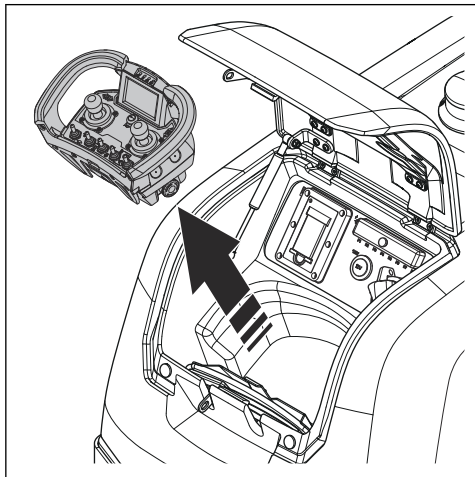
Codul „PIN (admin)” este necesar pentru a deschide meniul de configurare „Misc. Config. 1 (1)” (Config. diverse 1.(1)). Consultați *Accesarea meniurilor de configurare la pagina 27*. Codul „PIN (admin)” poate fi utilizat și pentru a porni telecomanda și pentru a reseta sau modifica codul „PIN (user)” (utilizator). Codul PIN standard este 0000.

Asocierea telecomenzii și produsului

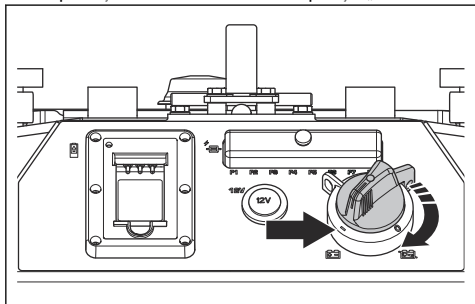
La prima utilizare a telecomenzii împreună cu produsul, este necesară asocierea.

Asociere este necesară și dacă telecomanda este înlocuită sau dacă schimbați telecomenzile între produse.

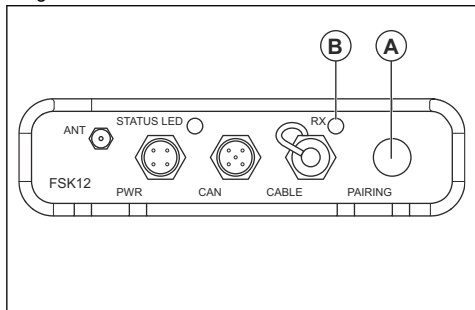
1. Deschideți trapa posterioară a produsului și scoateți telecomanda.



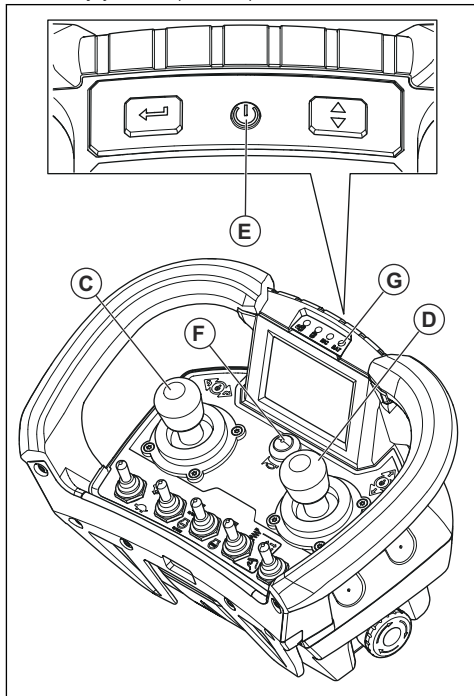
2. Deplasați comutatorul bateriei în poziția „1”.



3. Închideți trapa posterioară.
4. Deschideți capacul posterior al produsului.
5. Apăsăți pe butonul de asociere (A) de pe receptor pentru a începe operația de asociere. Indicatorul „RX” (B) începe să lumineze intermitent în verde și galben.



6. Împingeți și mențineți departe de poziția centrală 1 dintre joystickuri (C sau D).

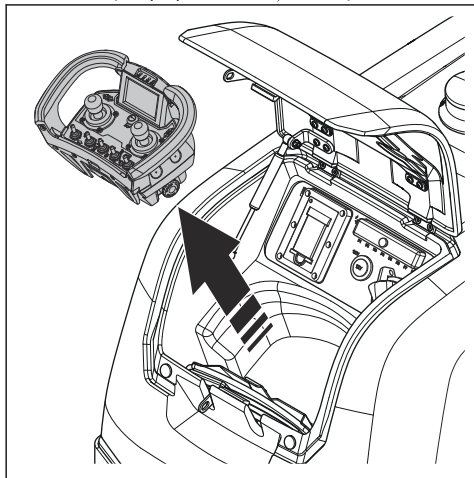


7. Apăsăți pe butonul ON/OFF (E) de pe telecomandă pentru a porni telecomanda.
8. Țineți joystickul departe de poziția centrală. Apăsăți pe butonul de comunicare radio (F) timp de aproximativ 10 secunde până când indicatorul „BAT” (G) începe să lumineze intermitent și pe ecran se afișează operația de asociere. Consultați *Informații despre sistem pe afișajul telecomenzii la pagina 26*.
9. Eliberați joystickul și butonul de comunicare radio. Indicatorul „RX” de pe receptor și indicatorul „BAT” de pe telecomandă luminează în verde.
10. Dacă indicatoarele „RX” și „BAT” nu luminează în verde, operația de asociere nu a fost efectuată corect. Efectuați din nou procedura.
11. După finalizarea operației de asociere, apăsați pe butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a o reporni.
12. Deplasați comutatorul bateriei în poziția „0” și apoi în poziția „1” pentru a reporni receptorul. Indicatorul „BAT” de pe telecomandă începe să lumineze intermitent în verde.
13. Dacă în termen de 30 de secunde nu se afișează nicio indicație privind finalizarea cu succes a asocierii, efectuați din nou procedura. Dacă problema persistă, contactați agentul de service aprobat.

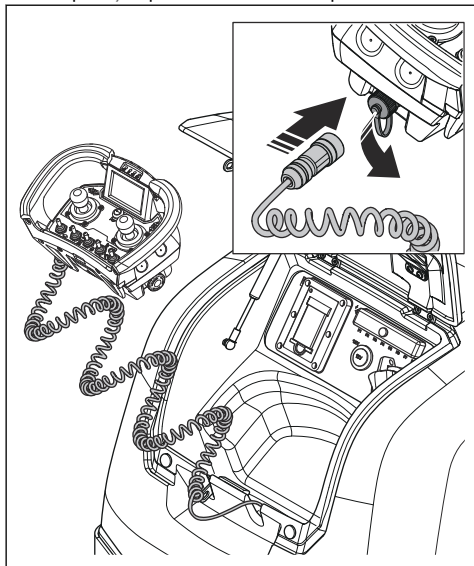
Conectarea telecomenzii la produs prin intermediul unui cablu de magistrală CAN

Dacă se utilizează un cablu de magistrală CAN, bateria pentru telecomandă nu este necesară. Telecomanda este alimentată prin cablul de magistrală CAN. Cablul de magistrală CAN este conectat în permanență la produs. Când nu este utilizat, depozitați cablul de magistrală CAN în spatele trapei posterioare.

1. Deschideți trapa posterioară și scoateți telecomanda.



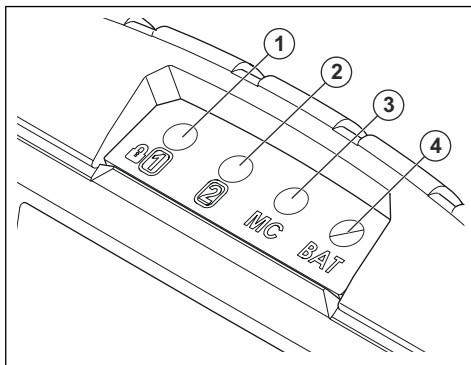
2. Trageți capătul liber al cablului de magistrală CAN de pe trapa posterioară.
3. Îndepărtați capacul conectorului de pe telecomandă.



4. Puneți capătul liber al cablului de magistrală CAN în conectorul de pe telecomandă.
5. Strângeți cu mâna șurubul conectorului pentru cablul de magistrală CAN.

Indicatoare cu LED pe telecomandă

Indicatoarele cu LED arată starea de încărcare și dacă există probleme cu telecomanda.



Indicator cu LED	Indicație	Cauză
1	Luminează continuu în culoarea galben.	Senzorul de distanță de pe partea frontală a utilajului nu este în funcțiune.
2	Luminează continuu în culoarea galben.	Senzorul de distanță de pe partea posterioară a utilajului nu este în funcțiune.

Indicator cu LED	Indicație	Cauză
3	Oprit.	Telecomanda nu este conectată la receptor.
	Luminează intermitent în verde.	Telecomanda este conectată la receptor. Releul de siguranță al contactorului principal este oprit.
	Luminează continuu în culoarea verde.	Telecomanda este conectată la receptor. Contactorul principal este pornit.
	Luminează continuu în culoarea galben.	Contactorul principal este pornit. Deplasarea produsului este dezactivată deoarece telecomanda este înclinată.
	Luminează continuu în culoarea roșie.	Contactorul principal este blocat. 1 dintre aceste cauze împiedică funcționarea contactorului principal: <ul style="list-style-type: none"> • Butonul de oprire de urgență a fost cuplat. • Telecomanda este înclinată. • Joystickurile nu sunt în poziția centrală. • Meniul de configurare este deschis.

Indicator cu LED	Indicație	Cauză
4	Luminează intermitent în verde.	Telecomanda funcționează corect.
	Luminează intermitent în galben.	Nivelul de încărcare a bateriei telecomenzii este scăzut, însă bateria telecomenzii poate fi utilizată încă 15 minute.
	Luminează continuu în culoarea galben.	Bateria este descărcată. Telecomanda întrerupe funcționarea.
	Luminează continuu în culoarea roșie.	Eroare de hardware. Telecomanda a detectat o eroare la începerea operării. Telecomanda împiedică operarea.

Simboluri de pe afișaj



Alarmă. Presiunea uleiului de motor este scăzută. Motorul se oprește.



Alarmă. Temperatura motorului este prea ridicată. Motorul se oprește.



Alarmă. Temperatura uleiului hidraulic este prea ridicată. Motorul se oprește.



Alarmă. Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut. Motorul se oprește.



Alarmă. Conexiunea pentru comunicare radio nu funcționează corect. Motorul se oprește.



Alarmă. Magistrală CAN 0.

Alarmă. Conexiunea pentru comunicare radio nu funcționează corect. Motorul se oprește.



Avertisment. Magistrală CAN 1.

Avertisment. Senzorii de distanță de pe utilaj nu funcționează corect. Produsul nu se mai mișcă și vibrațiile se opresc.



Avertisment. Lipsă semnal de la senzorul de distanță de pe partea posterioară a utilajului. Distanța de siguranță crește la 4 m/157 in.



Avertisment. Telecomanda nu este în raza de acțiune pentru operare. Telecomanda este prea aproape sau prea departe de produs. Produsul nu se mai mișcă și vibrațiile se opresc.



Avertisment. Telecomanda este înclinată prea mult. Produsul nu se mai mișcă și vibrațiile se opresc.



Informații. Bujii incandescente nu funcționează.



Informații. Filtrul de ulei hidraulic trebuie înlocuit.



Informații. Filtrul de aer trebuie curățat sau înlocuit.



Informații. Nivelul de combustibil este prea scăzut.



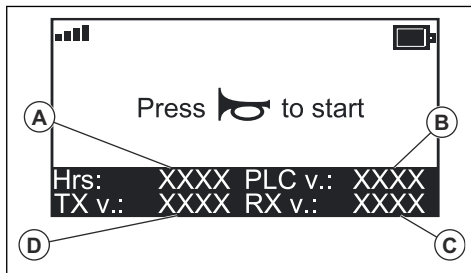
Informații. Este necesar să se efectueze lucrări de service asupra produsului.



Informații. Telecomanda este conectată la produs printr-un cablu de magistrală CAN. Viteza de operare este scăzută.

Informații despre sistem pe afișajul telecomenzii

La pornirea telecomenzii, pe afișaj apar aceste informații:



- Contor orar pentru funcționarea motorului (A).
- Versiunea de software pentru unitatea electronică de control (ECU) (B).
- Versiunea de software pentru receptor (C).
- Versiunea de software pentru telecomandă (D).

În timpul operațiunii de asociere, pe ecran se pot afișa următoarele mesaje:

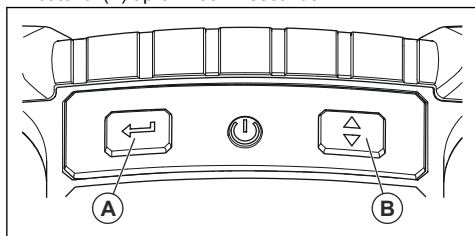
Indicații privind operația de asociere	Mesaje pe afișaj
Operațiunea de asociere s-a încheiat corect.	„Pairing mode” (Mod asociere) „***Pairing***” (Se asociază)
Operațiunea de asociere poate fi efectuată.	„Pairing mode” (Mod asociere) „***Pairing***” (Se asociază) „BT connected” (BT conectat) „Pairing ready!” (Asociere finalizată!) „Restart unit” (Repornire unitate)

Indicații privind operația de asociere	Mesaje pe afișaj
Operația de asociere nu s-a încheiat corect.	„Pairing mode” (Mod asociere) „***Pairing***” (Se asociază) „BT ERROR” (EROARE BT) „Pairing failed!” (Asocierea a eșuat!) „Restart unit!” (Repornire unitate)

Accesarea meniurilor de configurare

Există 2 meniuri de configurare: „User Config.1 (1)” („Config. Utilizator 1 (1)”) și „Misc Config. 1 (1)” („Config. diverse 1 (1)”). „User Config.1 (1)” (Config. utilizator1 (1)) se utilizează în timpul operării, iar „Misc Config. 1 (1)” („Config. diverse 1 (1)”) se utilizează în timpul operațiilor de service.

1. Porniți telecomanda. Poate fi necesar un cod PIN pentru pornirea telecomenzii. Consultați *Coduri PIN la pagina 22.*
2. Pentru a deschide meniul „User Config.1 (1)” (Config. utilizator1 (1)), apăsați și mențineți apăsat butonul (A) aproximativ 2 secunde.

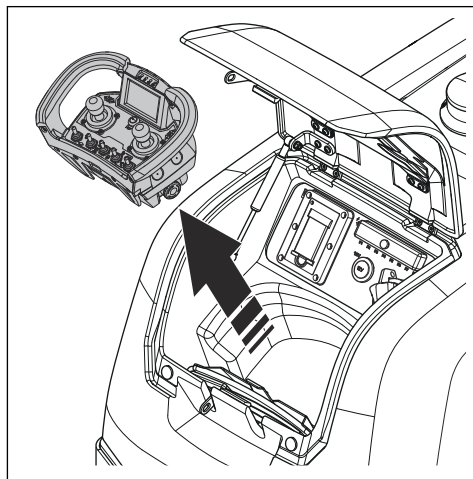


3. Pentru a deschide meniul „Misc Config. 1 (1)” („Config. diverse 1 (1)“):
 - a) mențineți apăsat în același timp pe butonul (A) și pe butonul (B) timp de aproximativ 2 secunde.
 - b) Introduceți codul PIN. Consultați *Coduri PIN la pagina 22.*
4. Pentru a modifica configurațiile, apăsați butonul (B) pentru a derula în sus sau în jos în meniu. Apăsați butonul (A) pentru a selecta.

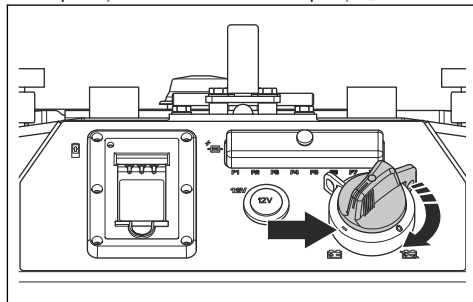
Pornirea produsului

1. Asigurați-vă că mecanismul de blocare a articulației este dezactivat. Consultați *Pentru a cupla și decupla mecanismul de blocare a articulației la pagina 20.*

2. Deschideți trapa posterioară a produsului și scoateți telecomanda.

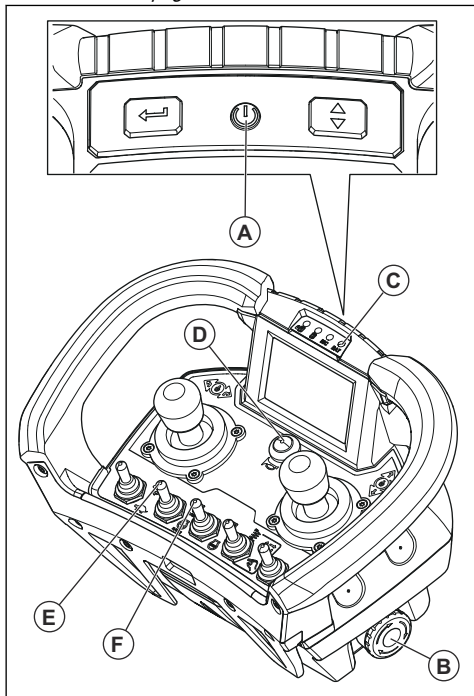


3. Deplasați comutatorul bateriei în poziția „1”.



4. Asigurați-vă că avertizorul sonor pornește și că lampa de avertizare de pe partea posterioară a produsului se aprinde.

5. Pentru a porni telecomanda, apăsați pe butonul ON/OFF de pe telecomandă. Poate fi necesar un cod PIN pentru pornirea telecomenzii. Consultați *Coduri PIN la pagina 22.*



6. Rotiți butonul de oprire de urgență (B) de pe telecomandă pentru a vă asigura că acesta este dezactivat. Indicatorul pentru tensiunea bateriei (C) luminează intermitent.
7. Apăsați butonul de comunicare radio (D) pentru a conecta telecomanda cu produsul.
8. Asigurați-vă că se emite un sunet de fiecare dată când apăsați pe butonul de comunicare radio.
9. Deplasați comutatorul pentru turația motorului (E) în jos, pentru a seta o turație redusă a motorului.
10. Deplasați în sus comutatorul start/stop (F) pentru a porni motorul. După ce motorul pornește, eliberați imediat comutatorul. Avertizorul sonor se oprește.



ATENȚIE: Nu încercați să porniți motorul timp de peste 20 de secunde. Dacă motorul nu pornește, așteptați 3 secunde înainte de a reîncerca.

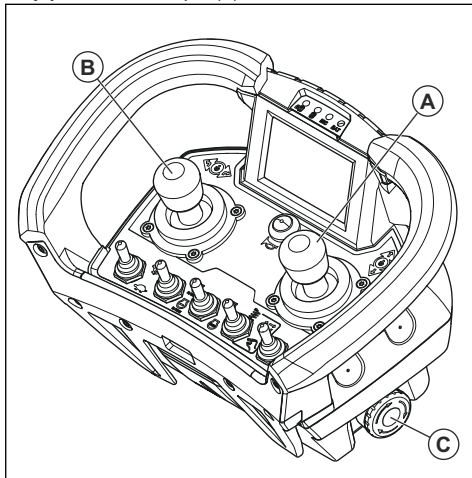
11. Verificați starea bateriei telecomenzii. Dacă indicatorul bateriei telecomenzii este galben sau roșu, schimbați bateria. Consultați *Montarea și demontarea unei baterii de telecomandă la pagina 22.*

Utilizarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că puteți vedea permanent produsul atunci când operați. Raza de acțiune a telecomenzii permite deplasarea produsului și atunci când nu este vizibil. Risc de vătămări corporale și de daune.

- Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți înainte joystickul din dreapta (A).



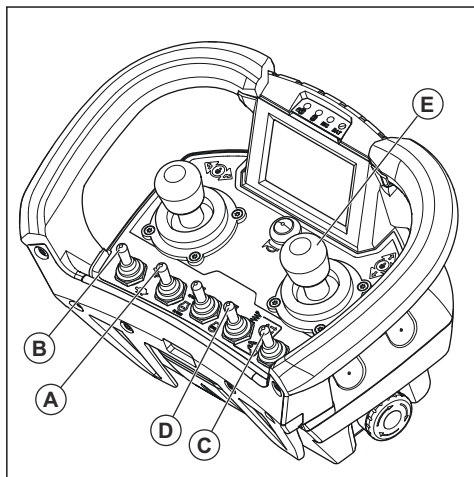
- Pentru a deplasa produsul înapoi, împingeți înapoi joystickul din dreapta (A).
- Pentru a deplasa produsul spre dreapta, împingeți joystickul din stânga (B) spre dreapta.
- Pentru a deplasa produsul spre stânga, împingeți joystickul din stânga (B) spre stânga.
- Pentru a porni vibrațiile, consultați *Funcționarea cu vibrații automate la pagina 28* și *Funcționarea cu vibrații manuale la pagina 29.*
- Pentru a opri deplasarea produsului, eliberați joystickurile (A și B).
- Pentru a opri deplasarea produsului în caz de urgență, apăsați butonul de oprire de urgență (C).

Funcționarea cu vibrații automate



ATENȚIE: Nu utilizați vibrațiile automate când motorul este la turație de mers la ralanti.

1. Deplasați comutatorul pentru turația motorului (A) în sus pentru a seta cea mai ridicată turație a motorului.



2. Deplasați comutatorul pentru viteza de operare (B) în jos pentru a seta o viteză de operare redusă.
3. Deplasați comutatorul pentru amplitudine ridicată/scăzută în poziția „0”.
4. Deplasați comutatorul pentru vibrații manuale/automate (D) în sus pentru a seta vibrațiile automate.
5. Deplasați comutatorul pentru amplitudine ridicată/scăzută în sus sau în jos pentru a selecta amplitudinea ridicată sau scăzută.

Nota: Vibrațiile automate sunt active atunci când joystickul (E) este deplasat înainte sau înapoi. Viteza produsului trebuie să fie scăzută.

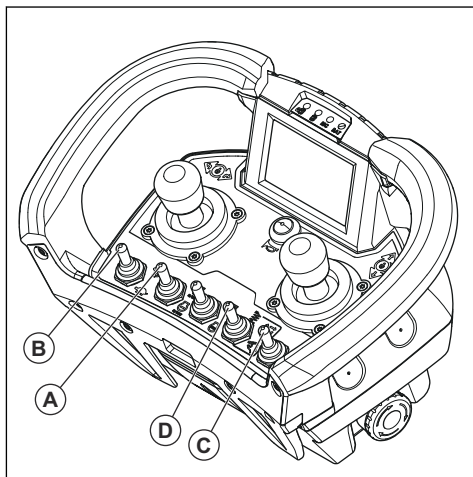
6. Pentru a opri vibrațiile automate, deplasați comutatorul pentru amplitudine ridicată/scăzută în poziția „0”.

Funcționarea cu vibrații manuale



ATENȚIE: Nu utilizați vibrațiile manuale când motorul este la turație de mers la ralanti.

1. Deplasați comutatorul pentru turația motorului (A) în sus pentru a seta cea mai ridicată turație a motorului.



2. Deplasați comutatorul pentru viteza de operare (B) în jos pentru a seta o viteză de operare redusă.
3. Deplasați comutatorul pentru amplitudine ridicată/scăzută în poziția „0”.
4. Deplasați comutatorul pentru vibrații manuale/automate (D) în jos pentru a seta vibrațiile manuale.
5. Deplasați comutatorul pentru amplitudine ridicată/scăzută în sus sau în jos pentru a selecta amplitudinea ridicată sau scăzută.
6. Pentru a opri vibrațiile manuale, deplasați comutatorul pentru amplitudine ridicată/scăzută în poziția „0”.

Frânele hidraulice automate

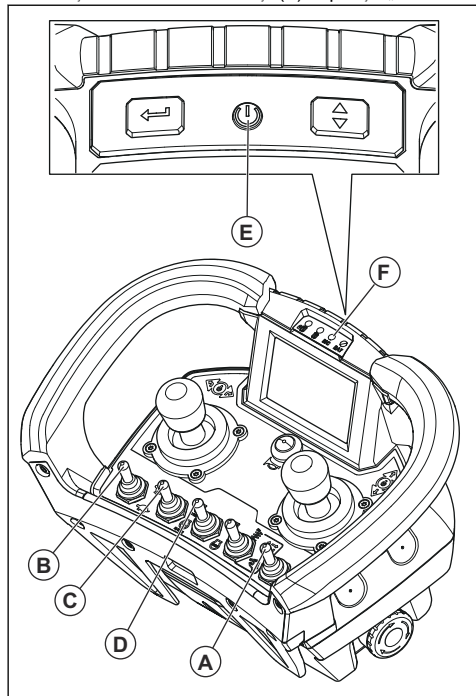
Frânele hidraulice automate de pe produs se cuplează în următoarele situații:

- Joystickurile de pe telecomandă sunt eliberate.
- Turația motorului este setată la o valoare redusă.
- Butonul de oprire de urgență de pe telecomandă este activat.
- Telecomanda este înclinată.

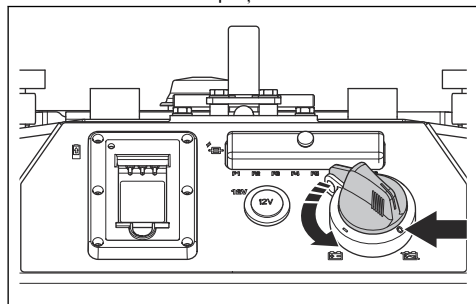
Oprirea produsului

1. Parcați produsul pe teren drept.

2. Setați comutatorul de vibrații (A) în poziția „0”.



3. Deplasați comutatorul pentru viteza de operare (B) în jos pentru a seta viteza de operare minimă.
4. Deplasați comutatorul pentru turația motorului (C) în jos pentru a seta o turația de mers la ralanti.
5. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers la ralanti timp de câteva minute.
6. Deplasați în jos comutatorul start/stop (F) pentru a opri motorul. La oprirea motorului se declanșează avertizorul sonor.
7. Deschideți trapa posterioară a produsului.
8. Deplasați comutatorul bateriei în poziția „0”. Avertizorul sonor se oprește.



9. Blocați comutatorul bateriei cu un lacăt.

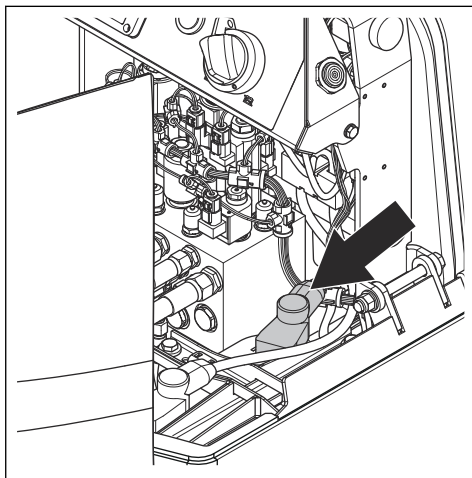
10. Apăsăți butonul ON/OFF (E) de pe telecomandă. Indicatorul pentru contactorul principal (F) se stinge.
11. Amplasați telecomanda în spatele trapei posterioare a produsului.
12. Închideți trapa posterioară și încuiați-o cu un lacăt.

Ce trebuie să faceți dacă produsul se răstoarnă pe o parte

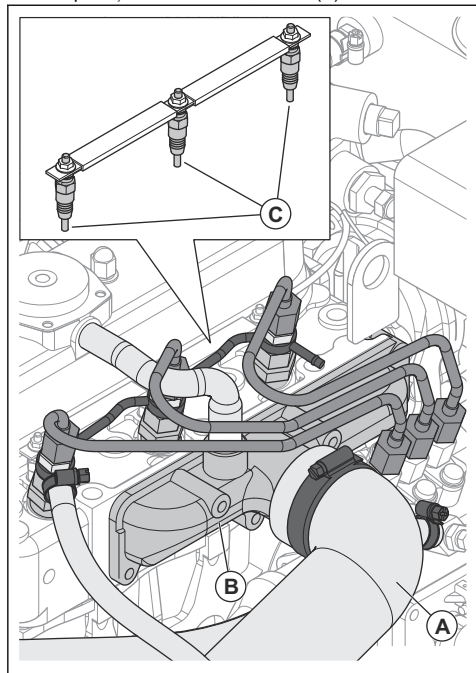


ATENȚIE: Urmați acești pași înainte de a porni din nou produsul.

1. Dacă produsul se răstoarnă pe o parte, opriți imediat motorul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 29*.
2. Ridicați produsul și puneți-l în poziție verticală pe o suprafață plană. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 44*.
3. Deconectați cablul bateriei de la borna negativă (-) a bateriei.



4. Îndepărtați furtunul filtrului de aer (A).



5. Scoateți tubul colector de admisie (B). Verificați cantitatea de ulei din tubul colector de admisie. Cantitatea de ulei este corectă dacă există un strat subțire de ulei pentru motor pe peretele tubului colector de admisie.

6. Dacă există mai mult ulei de motor decât în mod normal, efectuați acești pași:
- Scoateți cele 3 bujii (C).
 - Rotiți ușor arborele cotit cu mâna pe bolțul roții de transmisie din față. Sau dacă nu puteți ajunge la arborele cotit, rotiți ventilatorul cu mai mult de 5 ture.
 - Inspectați orificiile bujiilor. Dacă din orificiile bujiilor iese ulei pentru motor, rotiți arborele cotit sau ventilatorul până când uleiul nu mai curge.
 - Curățați tubul colector de admisie și furtunul filtrului de aer.
 - Inspectați sistemul filtrului de aer pentru a depista dacă prezintă ulei pentru motor. Dacă există ulei pentru motor, curățați capacul filtrului de aer și înlocuiți elementele filtrante de aer.
 - Instalați cele 3 bujii și capacul filtrului de aer.
7. Instalați tubul colector de admisie și furtunul filtrului de aer.
8. Conectați cablul bateriei la borna negativă (-) a bateriei.
9. Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor. Consultați *Verificarea nivelului uleiului de motor la pagina 34*.
10. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 27*. După răsturnare, în primele minute de operare produsul poate emite fum negru.

Întreținerea

Introducere



AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

O = Consultați instrucțiunile din manualul motorului furnizat de producătorul motorului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 50 de ore	La fiecare 50 h	La fiecare 250 h	La fiecare 500 h	La fiecare 1000 h	La fiecare 1500 h	La fiecare 3000 h
Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.	*							

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 50 de ore	La fiecare 50 h	La fiecare 250 h	La fiecare 500 h	La fiecare 1000 h	La fiecare 1500 h	La fiecare 3000 h
Curățați produsul.	X							
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*							
Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor.	X							
Efectuați o verificare a nivelului de lichid de răcire a radiatorului.	X							
Verificați supapa de evacuare de pe filtrul de aer.	X							
Curățați și verificați filtrul de aer.	X			X				
Verificați nivelul de combustibil.	*							
Goliți separatorul de apă din filtrul de carburant.	X							
Efectuați o verificare a nivelului uleiului hidraulic.	X							
Verificați ca racletele să nu atingă tamburile.	X							
Verificați funcțiile telecomenzii și ale receptorului. Dacă există o problemă, contactați un centru de service autorizat.	*							
Verificați senzorii de distanță ai utilajului.	X							
Verificați articulațiile.	*							
Înlocuiți uleiul pentru motor și filtrul de ulei.		X		X				
Înlocuiți filtrul de ulei hidraulic.		X		X	X			
Verificați conductele de carburant și clemele.			O					
Verificați sistemul filtrului de aer. Inspectați furtunurile, colierele de cabluri, clemele, bolțurile și conexiunile pentru a identifica eventualele scurgeri și deteriorări. Înlocuiți componentele deteriorate.				*				
Verificați întinderea curelei ventilatorului.			X					
Verificați furtunurile de lichid de răcire ale radiatorului și clemele.			O					
Verificați unitățile de amortizare a vibrațiilor.				X				
Verificați conexiunile bateriei.				X				
Verificați partea externă a miezului radiatorului.				*				

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 50 de ore	La fiecare 50 h	La fiecare 250 h	La fiecare 500 h	La fiecare 1000 h	La fiecare 1500 h	La fiecare 3000 h
Verificați capacul filtrului de ulei hidraulic.					*			
Înlocuiți uleiul din elementul excentric.					X			
Curățați rezervorul de carburant.					X			
Înlocuiți prefiltrul și filtrul de carburant.					X			
Asigurați-vă că punctul de îngheț al lichidului de răcire din radiator este între -30°C/-22 °F și -38°C/-36°F.					*			
Curățați interiorul radiatorului.					O			
Înlocuiți cureaua ventilatorului.					X			
Înlocuiți elementul filtrant de aer.					X			
Verificați dacă există deteriorări ale cablurilor electrice și conexiuni slăbite.					O			
Verificați jocul supapei.					O			
Înlocuiți furtunurile de lichid de răcire și clemele radiatorului.						O		
Schimbați lichidul de răcire a radiatorului.						O		
Înlocuiți conductele de carburant și clemele. Discutați cu un agent de service autorizat.						O		
Verificați presiunea duzei de injecție de carburant. Discutați cu un agent de service autorizat.							O	
Verificați pompa de injecție de carburant. Discutați cu un agent de service autorizat.								O

Curățarea produsului



ATENȚIE: Înainte de a curăța produsul, atașați o pungă de plastic strâns în jurul capacului rezervorului de carburant. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în orificiul de ventilație din capacul rezervorului de carburant.

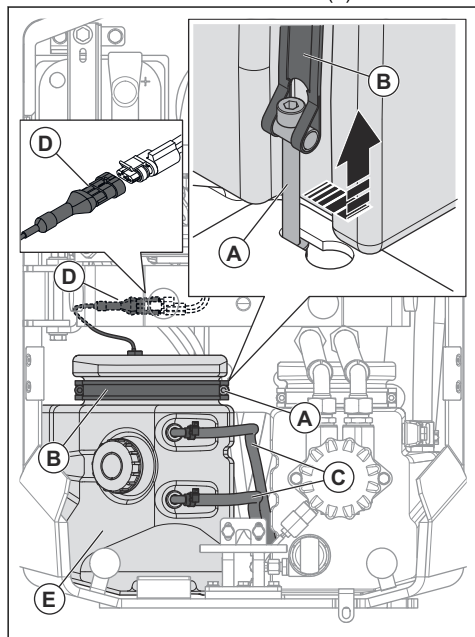
- Pentru a curăța produsul, utilizați jet de apă dintr-un furtun sau un dispozitiv de spălare cu presiune ridicată.



ATENȚIE: Nu îndreptați jetul de apă direct spre capacul rezervorului de carburant, componentele electrice, telecomandă sau motor.

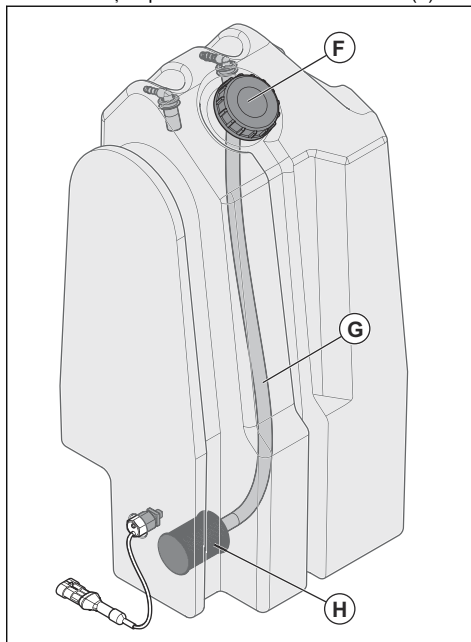
Curățarea rezervorului de carburant

1. Eliberați mecanismul de blocare (A) pentru chinga de fixare rezervorului de carburant (B).



2. Deconectați cele 2 furtunuri de carburant (C).
3. Deconectați senzorul de carburant (D).
4. Scoateți rezervorul de carburant (E) din produs.

5. Deschideți capacul rezervorului de carburant (F).



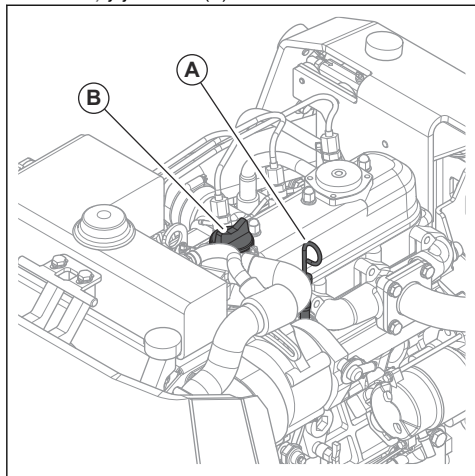
6. Goliți rezervorul de carburant.
7. Utilizați un cârlig pentru filtrul de carburant pentru a scoate furtunul (G) și filtrul de carburant (H).
8. Curățați rezervorul și filtrul de carburant.
9. Montați filtrul în rezervorul de carburant.
10. Montați rezervorul de carburant în produs.
11. Conectați senzorul de carburant.
12. Conectați cele 2 furtunuri de carburant.
13. Atașați chinga rezervorului de carburant.
14. Umpleți rezervorul de carburant. Consultați *Reguli de siguranță referitoare la carburant la pagina 18*.
15. Asigurați-vă că nu există scurgeri din rezervorul de carburant și de la furtunurile de carburant.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

Verificarea nivelului uleiului de motor

1. Parcați produsul pe teren drept și opriți motorul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 29*.

2. Scoateți joja de ulei (A).



3. Curățați uleiul de pe joja de ulei.
4. Puneți înapoi joja de ulei.
5. Scoateți din nou joja de ulei, apoi citiți nivelul uleiului.
6. Dacă nivelul este prea scăzut, deschideți capacul pentru ulei de motor (B). Turnați ulei pentru motor și verificați din nou nivelul uleiului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

Pentru a înlocui uleiul pentru motor și filtrul de ulei

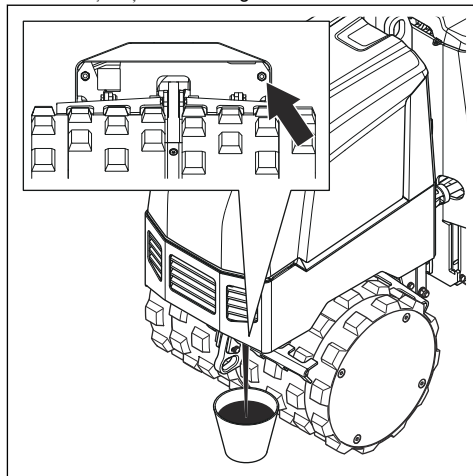
Dacă motorul este rece, porniți motorul timp de 1-2 minute înainte de a scurge uleiul de motor. Astfel, uleiul de motor se va încălzi și va fi mai ușor de scurs.



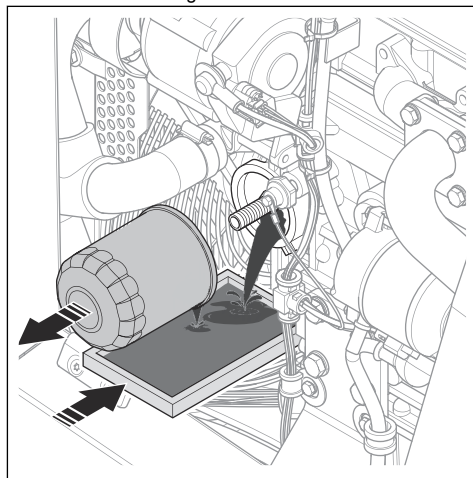
AVERTISMENT: Imediat după oprirea motorului, uleiul de motor este foarte fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a îl goli de ulei. Dacă uleiul de motor intră în contact cu pielea, curățați cu apă și săpun.

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului. Recipientul trebuie să aibă o capacitate de minimum 5,5 l/1,45 gal.

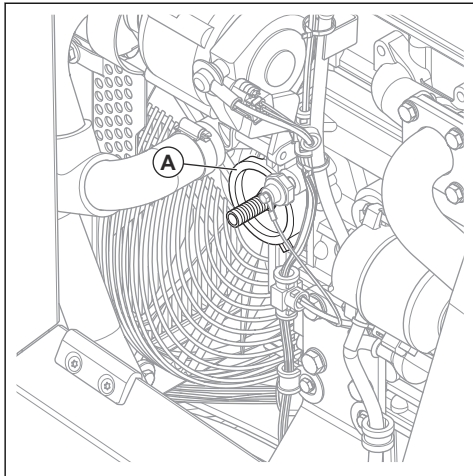
2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului.



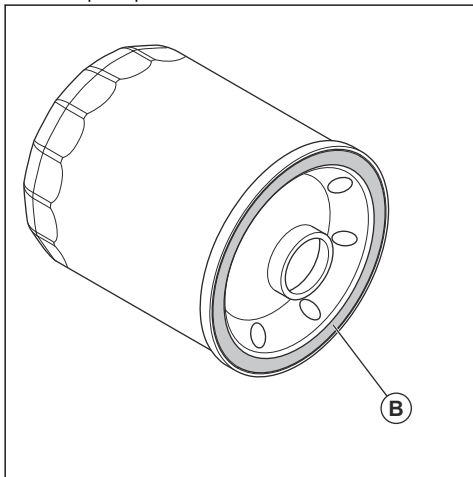
3. Lăsați uleiul pentru motor să curgă în recipient.
4. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului. Asigurați-vă că nu există scurgeri.
5. Puneți un recipient sub filtrul de ulei și scoateți filtrul cu o cheie cu chingă.



6. Curățați cu grijă suprafețele (A).



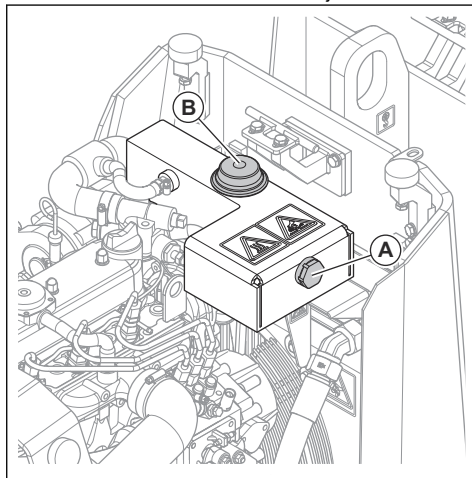
7. Ungeți ușor garnitura cauciucată (B) cu ulei pentru motor proaspăt.



8. Montați filtrul de ulei nou și strângeți cu mâna.
9. Umpleți cu ulei pentru motor proaspăt, așa cum se indică în *Date tehnice la pagina 46*.
10. Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor. Consultați *Verificarea nivelului uleiului de motor la pagina 34*.
11. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze câteva minute.
12. Opriți motorul și asigurați-vă că nu există scurgeri.
13. Umpleți cu ulei pentru motor pentru a compensa cantitatea de ulei pentru motor reținută de noul filtru de ulei pentru motor.

Verificarea nivelului de lichid de răcire a radiatorului

1. Parcați produsul pe teren drept și opriți motorul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 29*.
2. Utilizați vizorul pentru a verifica nivelul de lichid de răcire din radiator (A). Nivelul de lichid de răcire din radiator este corect când este la mijlocul vizorului.



3. Dacă nivelul de lichid de răcire din radiator este prea scăzut, scoateți capacul radiatorului pentru lichidul de răcire (B). Turnați lichid de răcire pentru radiator până este atins nivelul corect.

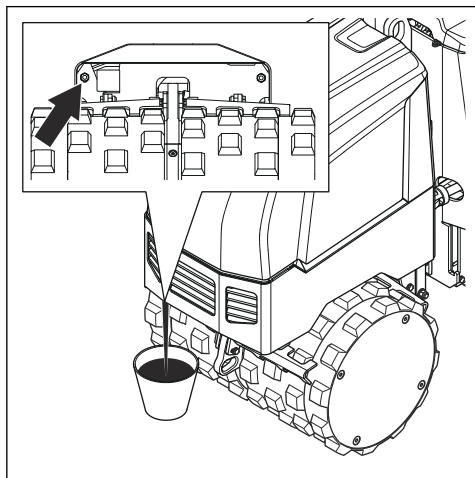
Schimbarea lichidului de răcire a radiatorului



AVERTISMENT: Există pericol de vătămări corporale prin arsură. Lăsați motorul să se răcească înainte de a înlocui lichidul de răcire al radiatorului.

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a lichidului de răcire din radiator. Recipientul trebuie să aibă o capacitate de minimum 5,5 l/1,45 gal.

2. Scoateți bușonul de scurgere a lichidului de răcire al radiatorului.



3. Lăsați apa de răcire a radiatorului să se scurgă în recipient.
4. Fixați bușonul de scurgere pentru lichidul de răcire al radiatorului și strângeți-l. Asigurați-vă că nu există scurgeri.
5. Umpleți cu lichid de răcire nou pentru radiator. În timp ce turnați noul lichid de răcire, comprimați furtunul de lichid de răcire pentru a trimite aer în sistem.
6. Efectuați o verificare a nivelului de lichid de răcire a radiatorului. Consultați *Verificarea nivelului de lichid de răcire a radiatorului la pagina 36*.
7. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze câteva minute. Consultați *Pornirea produsului la pagina 27*.
8. Opriți motorul și asigurați-vă că nu există scurgeri. Consultați *Oprirea produsului la pagina 29*.
9. Dacă este necesar, umpleți cu lichid de răcire pentru radiator.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

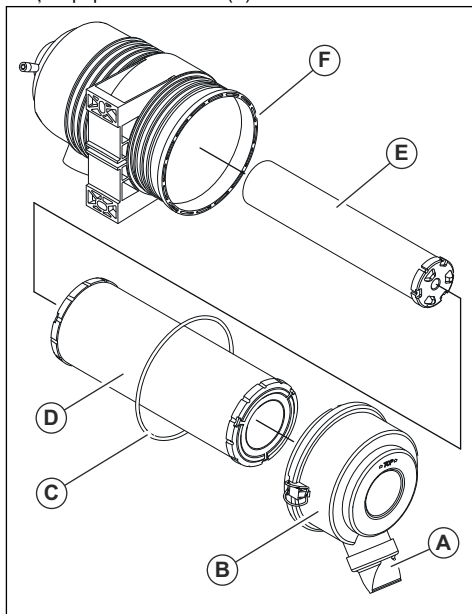
Curățarea și înlocuirea filtrului de aer

Curățați sau înlocuiți filtrul de aer imediat ce pe afișajul telecomenzii apare simbolul filtrului de aer.



ATENȚIE: Nu montați filtre de aer deteriorate. Un filtru de aer deteriorat poate cauza deteriorarea motorului.

1. Slăbiți clemele și scoateți capacul filtrului de aer (B) și supapa de evacuare (A).



2. Asigurați-vă că garnitura inelară (C) este în capacul filtrului de aer și că nu este deteriorată. Înlocuiți garnitura inelară dacă este deteriorată.
3. Pentru a scoate filtrul principal (D), mișcați-l cu grijă dintr-o parte în alta. Apoi rotiți filtrul principal în timp ce îl scoateți.



ATENȚIE: Nu loviți filtrul principal de carcasa acestuia (F).

4. Verificați filtrul principal.
 - a) Dacă este necesar, curățați filtrul principal. Loviți filtrul principal cu mâna pentru a-l curăța.
 - b) Înlocuiți filtrul principal dacă este deteriorat, umezit sau contaminat cu ulei. Filtrul principal trebuie înlocuit după fiecare 6 curățări.
5. Verificați filtrul de siguranță (E). Nu scoateți filtrul de siguranță decât dacă este deteriorat sau trebuie înlocuit. Filtrul de siguranță trebuie înlocuit după fiecare 3 înlocuiri ale filtrului principal.
6. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul de siguranță. Pentru a scoate filtrul de siguranță, mișcați-l cu grijă dintr-o parte în alta. Apoi rotiți filtrul de siguranță în timp ce îl trageți afara.



ATENȚIE: Nu loviți filtrul de siguranță de carcasa acestuia (F).

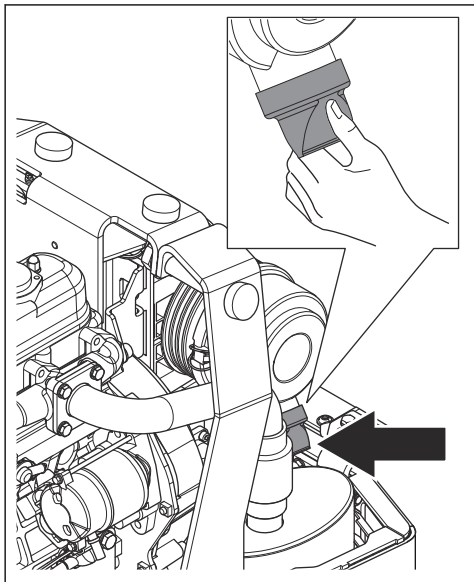
7. Curățați cu o lavetă curată suprafața garniturii filtrului de aer și partea interioară a carcasei filtrului.

8. Montați noul filtru de aer în succesiune inversă.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

Verificarea supapei de evacuare de pe filtrul de aer

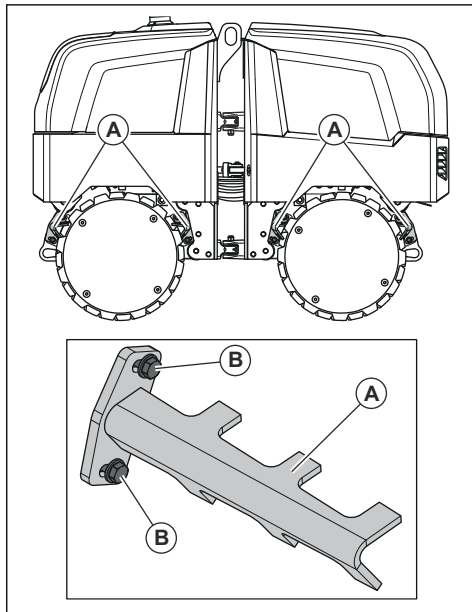
- Verificați dacă supapa de evacuare permite un fluxul liber.



- Asigurați-vă că supapa de evacuare este flexibilă.
- Asigurați-vă că supapa de evacuare nu este deteriorată sau blocată.

Verificarea racletelor

1. Verificați ca lamele racletelor (A) să nu atingă tambururile.



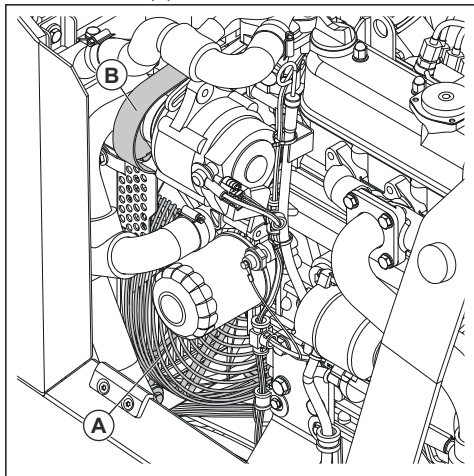
2. Dacă este necesar, reglați șuruburile (B) pentru a mări spațiul.

Verificarea senzorilor de distanță ai utilajului (MDS)

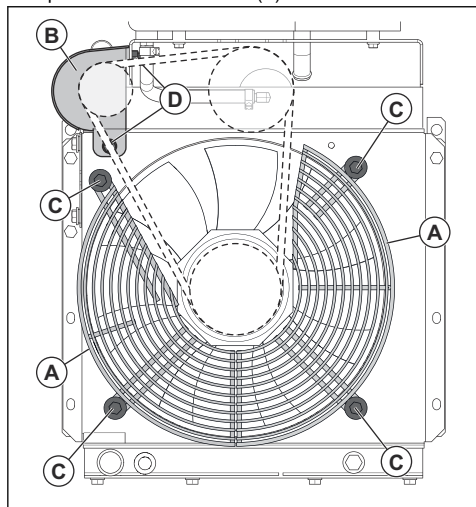
1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 27*.
2. Mergeți în direcția produsului cu telecomanda în mână.
3. Asigurați-vă că produsul se oprește când telecomanda se află la o distanță de 2 m/6,6 ft față de produs.
4. Dacă există vreo problemă la senzorii de distanță ai utilajului, adresați-vă unui centru de service autorizat.

Verificarea întinderii curelei ventilatorului

1. Identificați apărătorii ventilatorului (A) și capacul alternatorului (B).

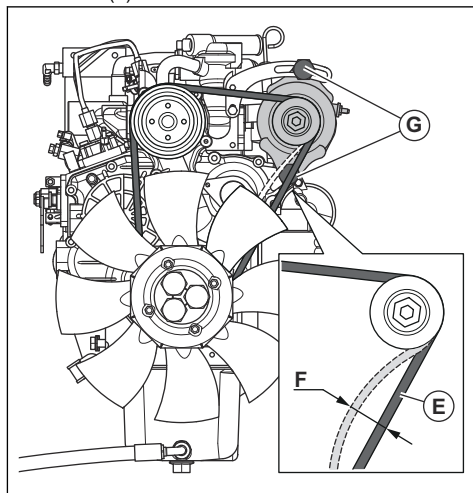


2. Scoateți cele 4 șuruburi (C) și îndepărtați cele 2 apărători ale ventilatorului (A).



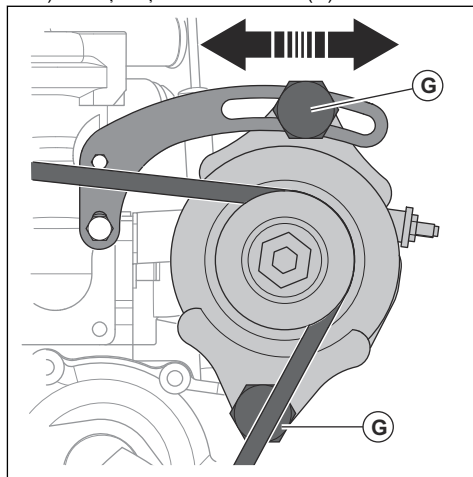
3. Scoateți cele 2 șuruburi (D) și capacul alternatorului (B).

4. Împingeți cureaua ventilatorului (E) între roțile de transmisie. Întinderea este corectă dacă cureaua ventilatorului se deplasează pe o distanță între 7-9 mm/0,28-0,35 in în timp ce este apăsată în zona centrală (F).



5. Dacă este necesar, ajustați întinderea. Urmăți pașii de mai jos:

- a) Slăbiți bolțurile alternatorului (G).



- b) Puneți o părghie între alternator și blocul motor.
- c) Trageți în afară alternatorul până când cureaua ventilatorului se poate deplasa pe o distanță între 7-9 mm/0,28-0,35 in.
- d) Strângeți bolțurile alternatorului.

6. Dacă este necesar, înlocuiți cureaua ventilatorului. Urmăți pașii de mai jos:

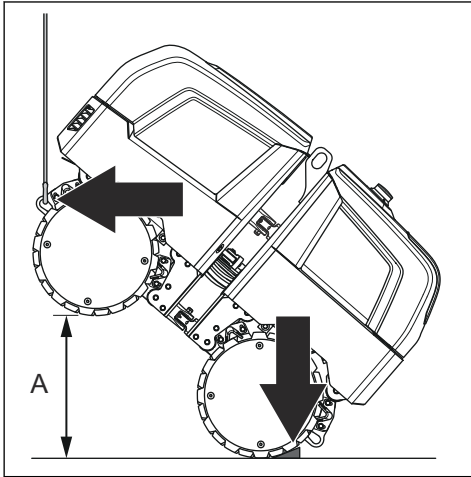
- a) Scoateți cureaua defectă a ventilatorului.
- b) Montați o curea nouă de ventilator.

- c) Trageți în afară alternatorul până când cureaua ventilatorului se poate deplasa pe o distanță între 7-9 mm/0,28-0,35 in.
 - d) Strângeți bolțurile alternatorului.
7. Montați capacul alternatorului și strângeți cele 2 șuruburi.
 8. Montați cele 2 apărători ale ventilatorului și strângeți cele 4 șuruburi.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

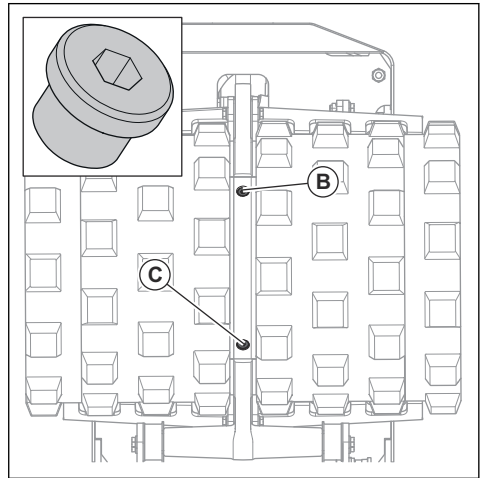
Înlocuirea uleiului din elementul excentric

1. Fixați echipamentul de ridicare pe consola de ancorare la 1 capăt al produsului.

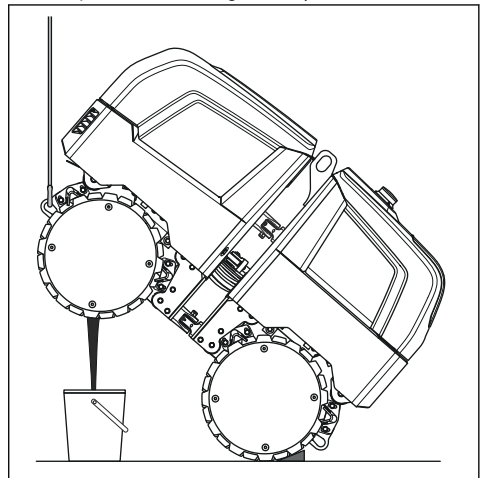


2. Ridicați produsul la o înălțime de 675-775 mm/ 26,6-30,5 in (A). Puneți o cală de roată în spatele roții de pe sol.
3. Puneți un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului pentru elementul excentric. Recipientul trebuie să aibă o capacitate de minimum 1 l/2,11 gal.

4. Scoateți bușonul de umplere cu ulei pentru elementul excentric (B).

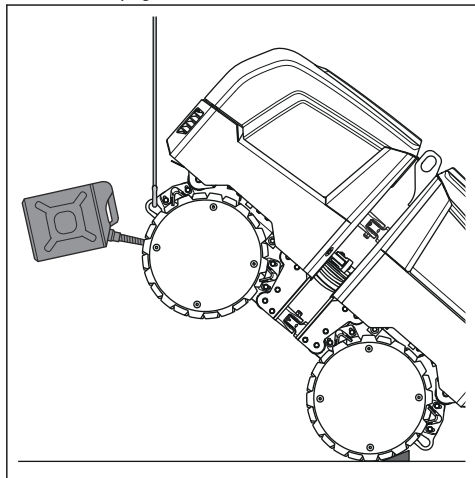


5. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului pentru elementul excentric (C).
6. Lăsați uleiul să se scurgă în recipient.



7. Montați bușonul de scurgere a uleiului pentru elementul excentric și strângeți-l.

8. Umpleți cu ulei elementul excentric. Pentru cantitatea și tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 46*.



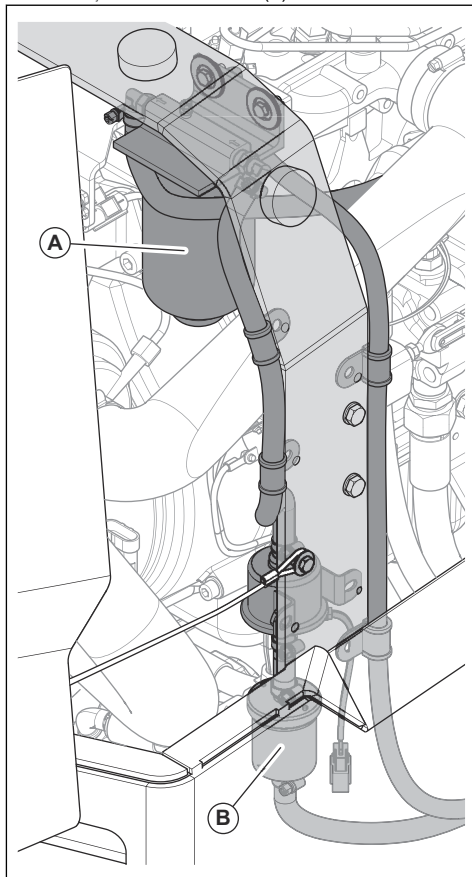
9. Montați bușonul de umplere cu ulei pentru elementul excentric.
10. Efectuați aceeași procedură pentru celălalt capăt al produsului.

Înlocuirea prefiltrului și a filtrului de carburant



AVERTISMENT: Folosiți mănuși de protecție, pentru a preveni iritarea pielii. Carburantul se poate scurge de pe filtrul de carburant pe pielea dvs.

1. Scoateți filtrul de carburant (A) folosind o cheie fixă.



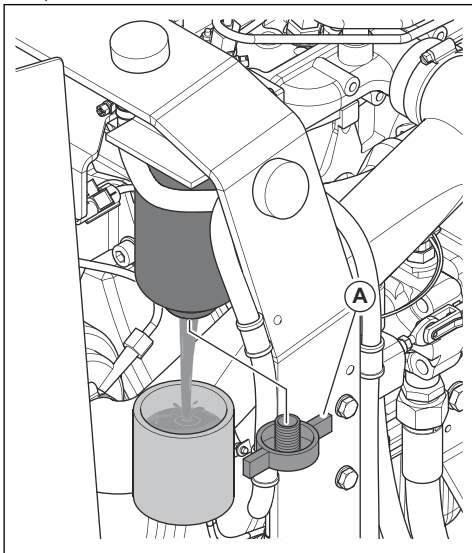
2. Instalați un nou filtru de carburant.
3. Deconectați furtunurile de pe fiecare parte a prefiltrului de carburant (B).
4. Instalați un nou prefiltru de carburant. Asigurați-vă că săgeata de pe prefiltrul de carburant corespunde cu direcția de curgere a carburantului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

Golirea separatorului de apă din filtrul de carburant

1. Puneți un recipient sub bușonul de scurgere pentru separatorul de apă (A).

2. Scoateți bușonul de scurgere pentru separatorul de apă.



3. Scurgeți până când în recipient rămâne doar combustibil curat.
4. Montați bușonul de scurgere pentru separatorul de apă.
5. Eliminați apa la deșeuri ca deșeu chimic. Consultați *Dezafectarea la pagina 45*.

Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare a motorului.

Verificarea bateriei

1. Deconectați cablurile bateriei.
2. Verificați dacă bateria este deteriorată. Înlocuiți bateria dacă este deteriorată.
3. Curățați bornele bateriei și conectorii cablurilor bateriei.
4. Lubrifiați bornele bateriei și conectorii cablurilor bateriei cu vaselină fără acid.
5. Conectați cablurile bateriei.
6. Asigurați-vă că bateria este fixată corect.

Încărcarea bateriei

- Dacă bateria nu este folosită o perioadă îndelungată, încărcați-o complet înainte de a o folosi.
- Folosiți un încărcător pentru baterie care reglează automat tensiunea. Recomandăm un încărcător în două etape cu tensiune constantă, care scade automat la încărcare de întreținere când bateria este complet încărcată. Discutați cu Husqvarna distribuitorul dvs. pentru a obține informații despre încărcătorul corect pentru baterii.

- Efectuați o încărcare de întreținere o dată sau de două ori în sezonul de iarnă, când produsul este depozitat.

Sistem hidraulic

Verificarea furtunurilor hidraulice

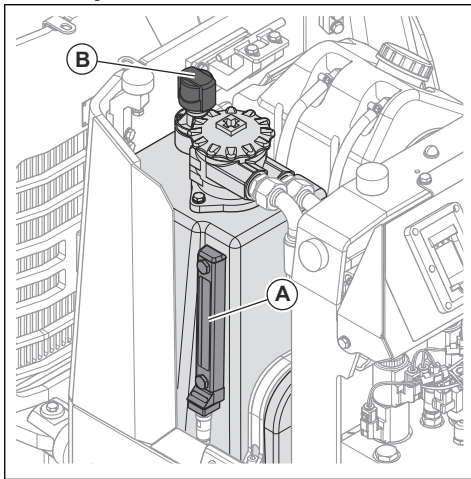
- Examinați regulat furtunurile hidraulice. Înlocuiți furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate.



AVERTISMENT: Uleiul hidraulic este periculos. Cauciucul din furtunurile hidraulice se uzează în timp. Furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate se pot rupe, iar uleiul hidraulic poate provoca vătămări corporale. În cazul în care nu vă dați seama dacă sunt uzate, alegeți întotdeauna să înlocuiți furtunurile hidraulice.

Efectuarea unei verificări a nivelului uleiului hidraulic.

1. Verificați nivelul de ulei hidraulic prin vizorul pentru rezervorul de ulei hidraulic (A). Nivelul de ulei hidraulic trebuie să fie la aproximativ 10 mm/0,39 in de marginea de sus a vizorului.



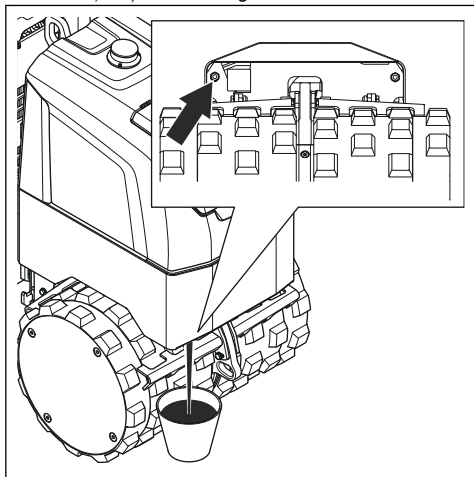
2. Dacă nivelul de ulei hidraulic este scăzut, deschideți capacul rezervorului de ulei hidraulic (B). Umpleți cu ulei hidraulic și verificați din nou nivelul acestuia.

Schimbarea uleiului hidraulic

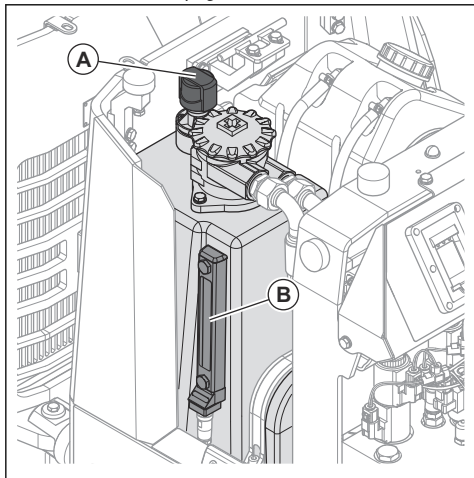


AVERTISMENT: Există pericol de vătămări corporale prin arsură. Uleiul hidraulic se înfierbântă în timpul funcționării produsului. Lăsați produsul să se răcească înainte de a înlocui uleiul hidraulic.

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului de hidraulic. Recipientul trebuie să aibă o capacitate de minimum 15 l/4 gal.
2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului hidraulic.



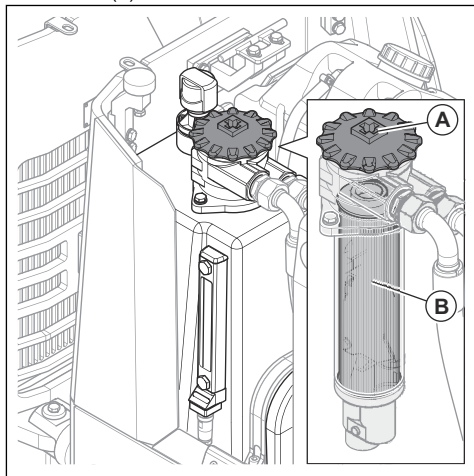
3. Lăsați uleiul hidraulic să curgă în recipient.
4. Dacă este necesar, înlocuiți filtrul de ulei hidraulic. Consultați *Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic la pagina 43*.
5. Montați bușonul de scurgere a uleiului hidraulic și strângeți-l. Înlocuiți garnitura, dacă este deteriorată.
6. Umpleți cu ulei hidraulic proaspăt, așa cum se indică în *Date tehnice la pagina 46*.



7. Verificați nivelul de ulei hidraulic prin vizorul pentru rezervorul de ulei hidraulic (B). Nivelul de ulei hidraulic este corect când se află la aproximativ 10 mm/0,39 in de marginea de sus a vizorului.
8. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze câteva minute.
9. Opriți motorul și asigurați-vă că nu există scurgeri.
10. Verificați nivelul de ulei hidraulic prin vizorul pentru rezervorul de ulei hidraulic. Dacă este necesar, umpleți cu ulei hidraulic.

Înlocuirea filtrului de ulei hidraulic

1. Curățați zona din jurul capacului filtrului de ulei hidraulic (A).



2. Scoateți capacul filtrului de ulei hidraulic.
3. Scoateți filtrul de ulei hidraulic (B).
4. Aruncați filtrul de ulei hidraulic împreună cu deșeurile chimice. Consultați *Dezafectarea la pagina 45*.
5. Montați un filtru de ulei hidraulic nou.
6. Verificați garnitura inelară din capacul filtrului de ulei hidraulic. Înlocuiți dacă este deteriorat.
7. Instalați capacul pentru filtrul de ulei hidraulic. Asigurați-vă că ați instalat corect capacul.
8. Asigurați-vă că nu există scurgeri.
9. Efectuați o verificare a nivelului uleiului hidraulic. Consultați *Efectuarea unei verificări a nivelului uleiului hidraulic. la pagina 42*.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul



AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

- Opriți motorul înainte de a ridica sau muta produsul.
- Asigurați-vă că zona de încărcare pe vehiculul de transport și roțile produsului sunt curate.
- Îndepărtați gheața și zăpada din zona de încărcare pe vehiculul de transport și de pe roțile produsului.
- Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.
- Asigurați-vă că articulația este cuplată. Consultați *Pentru a cupla și decupla mecanismul de blocare a articulației la pagina 20.*

Ridicarea produsului



AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului. Autocolantul de pe produs indică metoda de ridicare a produsului. Consultați *Autocolant privind ridicarea și ancorarea la pagina 14.*



AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că ochiul de ridicare, unitățile de amortizare a vibrațiilor și curelele de siguranță sunt instalate corect și nu sunt deteriorate.

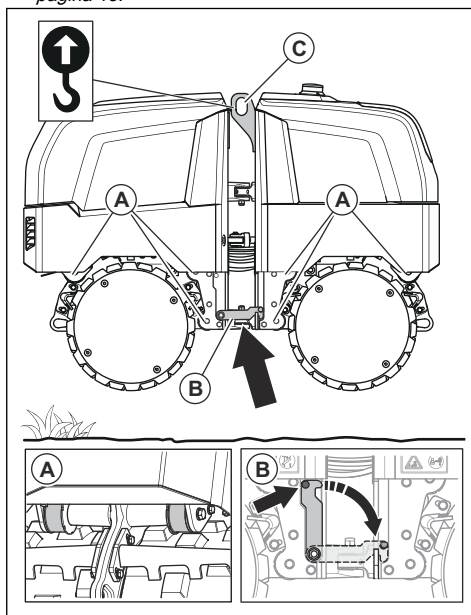


AVERTISMENT: Nu ridicați produsul de la ochetul de ridicare de pe motor. Ridicați produsul numai de la ochetul de ridicare de pe acesta.



AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta.

1. Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor (A) sunt instalate corect și nu sunt deteriorate. Consultați *Verificarea unităților de amortizare a vibrațiilor la pagina 18.*



2. Cuplați mecanismul de blocare a articulației (B). Consultați *Pentru a cupla și decupla mecanismul de blocare a articulației la pagina 20.*
3. Asigurați-vă că ochetul de ridicare (C) este montat corect și nu este deteriorat.
4. Atașați echipamentul de ridicare la ochiul de ridicare.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare.

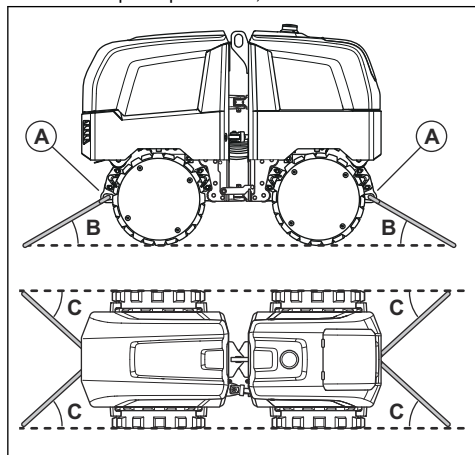
5. Ridicați produsul treptat pentru a preveni impactul încărcăturilor cu produsul.

Ancorarea produsului pe un vehicul de transport

Nota: Autocolantul de pe produs indică metoda de fixare a produsului pe vehiculul de transport. Consultați *Autocolant privind ridicarea și ancorarea la pagina 14.*

1. Asigurați-vă că articulația este cuplată. Consultați *Pentru a cupla și decupla mecanismul de blocare a articulației la pagina 20.*

2. Asigurați-vă că consolele de ancorare (A), câte 1 la fiecare capăt al produsului, nu sunt deteriorate.



3. Aplicați chingi pe consolele de ancorare și pe vehiculul de transport. Înclinarea chingilor trebuie să fie la unghiuri între 15°-65° pe înălțime (B) și 30°-75° pe laterală (C).

- Nu eliminați bateria împreună cu deșeurile menajere.
- Trimiteți bateria la un agent de service Husqvarna sau la un centru de colectare a bateriilor uzate.

Depozitarea

- Eliminați tot carburantul din rezervorul de carburant înainte de a depozita produsul pe perioadă îndelungată. Eliminați carburantul într-o locație de eliminare autorizată.
- Înainte de depozitare, încărcați complet bateria produsului. O baterie descărcată îngheață la aproximativ -7°C / 19°F . O baterie încărcată complet îngheață la circa -67°C / -89°F .
- Scoateți bateria din telecomandă înainte de depozitarea pe termen lung a .
- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Curățați filtrul de aer înainte de depozitare.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Dezafectarea


- Substanțele chimice pot fi periculoase și nu trebuie să fie aruncat pe sol. Duceți întotdeauna substanțele chimice uzate la un centru de service sau un centru specializat în eliminarea acestor deșeurii.
- Atunci când produsul este uzat, trimiteți-l la distribuitor sau un centru de reciclare corespunzător.
- Uleiul, filtrele de ulei, carburantul și bateria pot avea efecte negative asupra mediului. Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.

Date tehnice

Date tehnice

Greutate netă, kg/lb	1660/3660
Greutate operațională (EN500), kg/lb	1675/3693
Tip de motor	Kubota D1105, cu 3 cilindri, Diesel
Puterea motorului, kW/cp la rpm ¹	18/24,1 la 2800
Sistemul de răcire	Răcitor combinat cu apă/ulei hidraulic și ventilator
Filtru de aer	De tip uscat
Sistem de antrenare a pompei	Tip angrenaj
Sistem de antrenare a motorului	Piston radial
Sistem de antrenare supapă de golire, MPa/psi	25/3626
Frecvența vibrațiilor, Hz/rpm	42/2520
Sistem pompă de vibrații	Tip angrenaj
Sistem motor de vibrații	Tip angrenaj
Sistem de vibrații cu supapă de siguranță, MPa/psi	21/3,046
Forță centrifugală redusă, kN/lbf	36/8093
Forță centrifugală ridicată, kN/lbf	72/16186
Amplitudine scăzută, mm/in.	0,55/0,02
Amplitudine ridicată, mm/in.	1,1/0,04
Forță centrifugă, kN/lbf	21,8/4900
Viteză de operare, m/min sau ft./min	24 sau 79
Viteză de transport, m/min sau ft./min	48 sau 157
Înclinare max., grade/%	20/36
Pantă maximă admisă cu vibrații, grade/%	55/45
Pantă maximă admisă fără vibrații, grade/%	29/24
Unghi maxim de înclinare pentru operarea în pantă descendentă, grade/%	14/25
Temperatură de lucru, °C/°F	-6/+45
Capacitate rezervor de combustibil, l/qt	30/31,7
Capacitate pentru ulei a carterului, l/qt	5,1/5,39

¹ Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală a motorului indicat este puterea medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție tipic pentru modelul de motor, măsurată în conformitate cu SAE J1995. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea de ieșire efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

Ulei hidrolic, l/qt	21,5/22,7
Element excentric, l/qt	0,8/0,84
Rezervor de apă, l/gal	58/12,75
Consum de combustibil, l/h sau qt/h	3,5 sau 3,7
Ulei de motor *	Shell Rimula R4 L 15W-40
Ulei pentru element excentric	Shell Omala S4 GX 150
Ulei hidrolic	Shell Tellus S2 V 46
Carburant *	Utilizați numai combustibil diesel cu nivel extrem de scăzut de sulf (0,0015% sau 15 p.p.m), în conformitate cu EN 560 sau DIN 51601  ATENȚIE: Nu utilizați biodiesel. Combustibilul biodiesel deteriorează furtunurile de carburant
Tensiune baterie, V	12
Capacitate generator, A	40
Sigurațe, A	2x5, 6x10, 2x30, 1x40, 1x150
Generator, W	360
Demaror, kW/hp	1,2/1,6

* = Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul web al producătorului motorului.

Echipping de comunicare prin radio	
Frecvență de operare, MHz FHSS	2402-2480
Telecomandă	
Specificații despre baterie	3,7 V Li-Ion, 1,95 Ah
Timp de funcționare	Până la 8 ore cu o baterie nouă
Baterie	2 baterii Li-ion livrate împreună cu produsul. Telecomanda poate fi operată fără baterii prin intermediul unui cablu de magistrală CAN.
Afișaj de date	LCD grafic, rezoluție 128 x 64
Indicator pentru starea CAN	LED cu o singură culoare, galben
Indicator pe contactorul principal	LED cu trei culori, roșu/verde/galben
Indicator pe baterie	LED cu trei culori, roșu/verde/galben
Dimensiuni, mm/in.	260x165x150/10x6,5x5,9
Greutate, kg/lb	1,3/2,9
Clasă de protecție	IP 67
Temperatură de lucru cu baterie, °C/°F	Între -20/-4 și 55/131

Temperatură de lucru fără baterie, °C/°F	Între -25/-13 și 85/185
Temperatură de depozitare cu baterie, °C/°F	Între -20/-4 și 35/95
Temperatură de depozitare fără baterie, °C/°F	Între -40/-40 și 85/185
Temperatură de încărcare a bateriei, °C/°F	Între 10/50 și 45/113
Receptor	
Tensiune de lucru, V c.c.	12/24, sistem cu împământare negativă
Consum general	100 mA, fără încărcare externă la 12 V c.c.
Procesor	Model cu 2 CPU, 2 relee statice de siguranță (RCSS). Conceput să respecte ISO 13849-1, Cat3, Pl d.
Indicație, receptor	LED cu trei culori, roșu/verde/galben
Indicație, stare CAN	LED cu două culori, roșu/verde
Dimensiuni, mm/in.	152x141x36/6x5.5x1.4
Greutate, kg/lb	0,65/1,43
Clasă de protecție	IP 67
Temperatură de lucru, °C/°F	Între -25/-13 și 70/158
Temperatură de depozitare, °C/°F	Între -40/-40 și 85/185

Emisii de zgomot	
Nivel de putere acustică, măsurat în dB(A)	103
Nivel de putere acustică garantat L_{WA} dB(A) ²	106
Nivel de presiune sonoră la urechea operatorului, L_p , dB(A) ³	83
Nivel de vibrații a_{hv} , m/s^2 ⁴	Nu este aplicabil (telecomandă)

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de

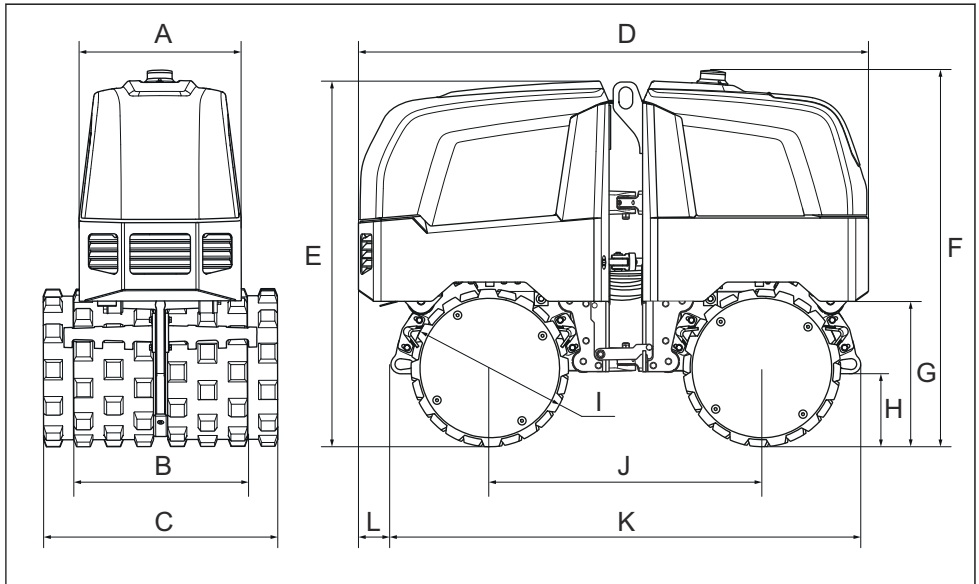
material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

² Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L_{WA}) în baza EN ISO 3744, în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Diferența dintre puterea garantată a sunetului și cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare și variațiile dintre diferitele aparate ale aceleiași model conform Directivei 2000/14/CE.

³ Nivel de presiune sonoră L_p conform EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitudine K_{PA} 3,0 dB(A).

⁴ Valoarea vibrațiilor conform EN 500-4. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s^2 .

Dimensiuni produs



A	Lățime, mm/in.	589/23	G	Distanța între produs și sol, mm/in.	529/21
B	Lățime interioară tambur, mm/in.	630/25	H	Rază tambur, mm/in.	226/10
C	Lățime exterioară tambur, mm/in.	850/33	I	Diametru tambur, mm/in.	573/23
D	Lungime, mm/in.	1856/73	J	Distanța dintre puntea față și puntea spate a tamburului, mm/in.	990/39
E	Înălțime fără lampa de avertizare și tambur, mm/in.	1330/52	K	Distanța dintre consolele de ancorare din față și spate, mm/in.	1710/67
F	Înălțime cu lampa de avertizare fără tambur, mm/in.	1369/54	L	Distanța între consola frontală și partea frontală a produsului, mm/in.	118/5

Declarație de conformitate CE

Declarație de conformitate CE

Noi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel:
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că
produsul:

Descriere	Compactor articulată pentru șanțuri
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	LP 9505
Identificare	Numere de serie începând cu 2019 și ulterior

respectă în totalitate următoarele directive și
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/CE	„privind utilajele”
2000/14/CE	„privind zgomotul exterior”
2014/53/UE	„referitoare la echipamentul radio”

și că au fost aplicate următoarele standardele
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 13766-1:2018

EN 301 489-1 V2.1.1

EN 301 489-17 V3.1.1

EN 301 489-33 V2.2.0

EN 302 065-2 V2.1.1

Organismul notificat: 0038, Lloyd's Register Verification
Limited, 71 Fenchurch Street, London, EC3M 4BS, UK

Reprezentantul autorizat pentru documentație: Emil
Alexandrov Construction Tools EOOD Tutrakan 100,
7000 Ruse, Bulgaria

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați
capitolul *Date tehnice la pagina 46*.

Partille, 2020-03-06

Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



Declarația de conformitate a furnizorului

Declarație de conformitate a furnizorului

47 CFR § 2.1077 Informații despre conformitate

Partea responsabilă: Husqvarna Construction Products
North America, Inc. 17400 W 119th Street Olathe,
Kansas 66061 USA SUA

Datei de contact pentru SUA: Neil Stanford, Manager de
conformitate, număr de telefon: 913-928-1000

Declarație de Conformitate FCC: Schimbările sau
modificările care nu sunt aprobate în mod expres de
Husqvarna pot anula conformitatea echipamentului cu
reglementările FCC și pot limita dreptul utilizatorului de a
folosi echipamentul.

Cerințe de conformitate

Nota: Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din
Regulamentele FCC și cu standardele RSS de frecvențe
fără licență din Canada. Funcționarea sa face obiectul
următoarelor două condiții:

1. Dispozitivul nu poate provoca interferențe
dăunătoare.
 2. Acest dispozitiv trebuie să accepte orice tip de
interferențe recepționate, inclusiv cele care pot
provoca o funcționare nedorită.
-

Nota: Acest echipament a fost testat și declarat conform
cu limitele pentru un dispozitiv digital de clasă A,
conform reglementărilor FCC, partea 15. Aceste limite
sunt concepute pentru a oferi un nivel rezonabil de
protecție împotriva interferențelor dăunătoare atunci
când echipamentul este folosit într-un mediu comercial.
Echipamentul generează, utilizează și poate radia
energie de radio frecvență, iar dacă nu este instalat și
utilizat conform manualului de instrucțiuni, poate
provoca interferențe dăunătoare pentru comunicațiile
radio. Utilizarea acestui echipament într-o zonă
rezidențială poate genera interferențe dăunătoare, caz
în care utilizatorul va fi obligat să contracareze
interferențele pe propria cheltuială.



www.husqvarnacp.com

Instrucțiuni inițiale

1141125-62



2020-04-15